coffee wakes up the world

Руководство по эксплуатации



Кофеварочная машина presto!

Русский

04.08.001

Серия 1400 Номер для заказа 33 2323 2190 Издание 12.2012

Поздравляем вас с покупкой автоматической кофеварочной машины WMF.

Кофеварочная машина WMF presto! представляет собой полностью автоматическое устройство для почашечного приготовления следующих напитков: эспрессо, крем-кофе, капуччино, кофе с молоком, латте макиато, молочная пена и выдачи горячей воды. По заказу доступна функция приготовления горячих напитков Choc с двумя различными сортами Choc (Twin-Choc) и выдачей пара.
При помощи опциональной кнопки Decaf возможна выдача любого кофейного напитка, приготовленного из зёрен, не содержащих кофеина, из второй кофемолки.

Одно нажатие кнопки - и вы получаете свежеприготовленный напиток. что гарантирует его высокое качество. Управление кофеварочной машиной осуществляется при помощи графического сенсорного дисплея.

Обязательно соблюдать указания, приведенные в главе Программное обеспечение ▷Настройки ▷Жесткость воды и срок действия фильтра, и выполнить соответствующие настройки.



Перед началом эксплуатации кофеварочной машины внимательно изучить данное руководство!

Обеспечить доступ персонала к руководству по эксплуатации!

Важно!
Соблюдать указания в главе 1 "Специальные символы, использующиеся в настоящем руководстве", стр. 8!
Соблюдать указания в главе "Техника безопасности" со стр. 59!

Соблюдать указания, приведенные в дополнительных руководствах:
presto! Установка машины, руководство
presto! Руководство по очистке



В случае несоблюдения условий технического обслуживания (▷ Техническое обслуживание) изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб.

В подобных случаях также теряют силу все гарантийные обязательства изготовителя.

Глава 1 Ознакомление с машиной 6
1.1 Обозначение частей машины 6
Специальные символы, использующиеся в настоящем руководстве 8
Краткий словарь терминов 9
Глава 2 Управление машиной 10
2.1 Включение кофеварочной машины 10
2.2 Выдача напитка 10
2.3 Кнопка Decaf (опция) 10
2.4 Молок. или молочная пена (опция) 11
2.4.1 Выдача молок. или молочной пены 11
2.4.2 Подключение источника молока 11
Стандартная 11
С мини-холодильником WMF Cooler, WMF Cup&Cool (опция) 11
2.5 Выдача горячей воды 12
2.6 Выдача пара (опция) 12
Подогрев напитков 12
Вспенивание молока 12
2.7 Регулировка комбинированного сток. по высоте 13
2.8 Емкость для зерен/продукта 13
2.9 Емкость Twin-Topping/Twin-Choc (опция) 13
2.10 Секция для ручной загрузки (опция)/секция для загрузки таблеток 13
2.11 Емкость для кофейной гущи 14
2.12 Приставной отвал для кофейной гущи (опция) 14
2.13 Каплеуловитель 15
2.14 Встроенный охладитель молока (опция) 15
2.15 Выключение кофеварочной машины 15
Глава 3 Программное обеспечение 16
3.1 Общая информация 16
3.2 Готовность к работе 18
3.2.1 Кнопка Теплая промывка 18
3.2.2 Кнопка Бариста. 18
3.2.3 "Справка" 18
Техническое обслуживание 18
Уход за машиной 18
Время варки 18
Протокол 19
Таймер 19
3.2.4 Кнопка переключения (опция) 19
3.2.5 Меню выбора 19
3.3 Меню выбора 20
3.3.1 Молоко и молочная пена 20
Качество молочной пены 20
Пауза для латте макиато 20
3.3.2 Программируемый таймер 20
Состояние таймера 21
Настройка таймера 21
Копирование дня 22
Обзор таймера 22
Отмена таймера 22
Информация таймера 23

3.3.3 Уход за машиной 23
Программа очистки 23
Очистка вспенивателя 24
Промывка миксера 24
Удаление накипи 24
Удаление накипи в машинах с водяным баком или системой Aquafllex
Удаление накипи в машинах с подключением к водопроводу
Замена фильтра 27
Промывка фильтра 28
Уход за машиной 28
3.3.4 Настройки 28
Рецепты и кнопки 28
Выбор кнопок выдачи напитков при настройке
Настройка параметров
Запуск пробной порции с текущими параметрами
Сохранение настроек
Объемы наполнения
Изменить рецепты
Настройка выдачи кофе без кофеина (опция)
Программирование кнопок
Выбор кофемолки для кофейного напитка
Выбор порционера для Choc
Взвешивание кофе
Температура котла 31
Сброс 31
Время и дата 31
Язык дисплея 31
Контрастность дисплея 31
Водяной фильтр 32
Жесткость воды и срок действия фильтра 32
Промывка при прогреве 32
Промывка вспенивателя (опция) 32
Интервал промывки 32
Настройки для пользователя 33
Подсветка (опция) 34
Молок. (опция) 34
Перезапуск 34
Экономичный режим 35
3.3.5 Ввод PIN-кода 35
3.3.6 Функции, доступные через PIN-код; контроль доступа 36
Уровень Очистка 36
Уровень Настройки 36
Уровень Расчет 36
Отмена PIN-кода
3.3.7 Расчет за напитки 37

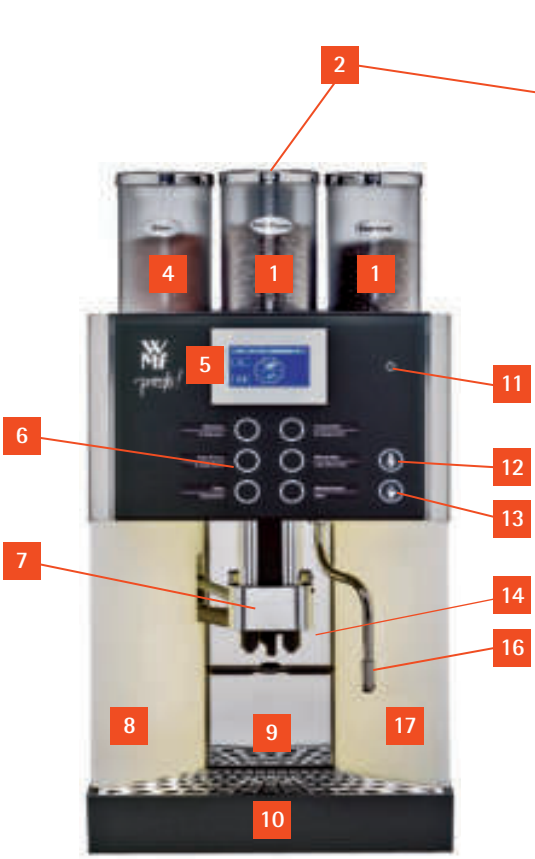
Глава 4 Другие настройки 38

4.1 Механические настройки 38
4.1.1 Установка тонкости помола 38
4.1.2 Aquaflex (опция) Переключение с водопровода на водяной бак 38
4.2 Надписи к кнопкам выдачи напитков 39

Глава 5 Уход за машиной 40
5.1 Обзор интервалов очистки 40
Для всех руководств по очистке 41
5.2 Ежедневная очистка 41
5.2.1 Программа очистки 41
5.2.2 Очистка молочной системы 41
Очистка молочной системы (обычная система) 41
Очистка молочной системы Plug&Clean 42
5.2.3 Промывка миксера. 42
5.2.4 Очистка комбинированного стока 42
5.2.5 Очистка емкости для молок. (опция) 42
5.2.6 Общая очистка 42
5.3 Еженедельная очистка 43
5.3.1 Очистка миксера для Choc/Topping (опция) 43
5.3.2 Очистка молочного кармана. 44
5.3.3 Очистка водяного бака 44
5.4 Регулярная очистка 45
5.4.1 Очистка варочного модуля 45
5.4.2 Очистка емкости для зерен 47
5.4.3 Очистка емкости для продукта (опция) 47
5.5 Очистка парового стока 49
5.6 Замена фильтра 49
5.7 Удаление накипи 49
Глава 6 Концепция очистки HACCP 50
Глава 7 Техническое обслуживание 52
7.1 Техническое обслуживание машины 52
7.2 Сервисный центр WMF 53
Глава 8 Сообщения и указания 54
8.1 Сообщения, требующие вмешательства пользователя 54
8.2 Сообщения об ошибках и неисправностях 55
8.3 Ошибки без сообщения 58
Глава 9 Техника безопасности 59
9.1 Опасности для пользователя машины 59
9.2 Опасности для машины 61
9.3 Использование по назначению 61
9.4 Соответствие нормам 62
9.5 Обязанности пользователя 63
9.6 Гарантия 64
Гарантия не распространяется: 64
Приложение. Руководство по очистке (Стандартная) 65
Приложение. Технические характеристики 66
Технические характеристики кофеварочной машины 66
Условия установки и эксплуатации 66
Приложение. Запасные части и принадлежности 68
Алфавитный указатель 70

Глава 1 Ознакомление с машиной

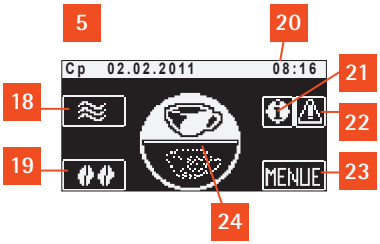
1.1 Обозначение частей машины













Экранная маска Один уровень кнопок

1 Емкость для кофейных зерен (опционально 1 или 2 шт.)

2 Секция для ручной загрузки (в зависимости от исполнения)

3 Секция для загрузки таблеток (в зависимости от исполнения)

4 Емкость Choc/Topping/Twin-Topping/Twin-Choc (опция)

5 Сенсорный дисплей

6 Кнопки выдачи напитков

7 Регулируемый по высоте комбинированный сток со встроенным вспенивателем молока

8 Съемный кожух молочного отсека
(по заказу – со встроенным охладителем молок

9 Емкость для кофейной гущи

10 Съемный каплеуловитель с решеткой

11 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

12 Кнопка выдачи пара (опция) или кнопка Decaf (опция)

13 Кнопка выдачи горячей воды

14 Сдвижная облицовка

15 Варочный модуль

16 Выдача пара (опция) или горячей воды

17 Емкость для воды
(в машинах без подключения к водопроводу или при наличии системы Aquaflex)

18 Кнопка Теплая промывка

19 Кнопка Бариста

20 Таймер и время суток

21 Экранная кнопка справки

22 Индикация наличия сообщений/ошибок

23 Экранная кнопка меню (переход к меню выбора)

24 Кнопка переключения на второй уровень (опция)

Специальные символы, использующиеся в настоящем руководстве

Внимание!
Опасность для машины!

Соблюдать указания, приведенные в руководстве!

Внимание!
Опасность для пользователя!

Соблюдать главу Техника безопасности!

Внимание!
Горячая жидкость!

Соблюдать главу Техника безопасности!

Внимание!
Горячая поверхность!

Соблюдать главу Техника безопасности!

Внимание!
Горячий пар!

Соблюдать главу Техника безопасности!

Внимание!
Опасность защемления!

Соблюдать главу Техника безопасности!

Внимание!
Скользкая поверхность

Соблюдать главу Техника безопасности!

Совет
Указание

Ссылка

MENUE

Начальная позиция
Меню выбора



Экранная маска Готовность к работе



... с другими экранными кнопками



Меню выбора

Если в тексте настоящего руководства встречается графический символ меню, то описание начинается с исходной позиции меню выбора.

Вызов меню выбора

✻ В экранной маске Готовность к работе нажать зону без кнопок.

Активируются другие экранные кнопки.

✻ Нажать экранную кнопку MENUE.

Отобразится меню выбора.

Имеются дальнейшие поля индикации ▷ Меню выбора.

Краткий словарь терминов

Термин	Пояснение
•	• Перечисление, возможность выбора
	✻ Отдельные рабочие операции.
Текст, выделенный курсивом	*Описание состояния машины и/или пояснения к автоматически выполняемым действиям.*
Aquaflex	Возможность переключения с водяного бака на водопроводное подключение и обратно. ▷Другие настройки
Choc	Какао-напиток. горячий шоколад
Decaf	Кофе без кофеина
Twin-Topping	Разделенная емкость для двух сортов порошка, например, Choc и Topping.
Бариста	Профессиональный кофевар
Выдача напитка	Выдача кофе, горячей воды или Choc
Главный кран	Водяной запорный клапан, угловой клапан
Желоб для гущи	▷Отвал для кофейной гущи, стр. 14
Карбонатная жесткость	Величина в градусах жесткости (°dKH). Жесткость воды показывает концентрацию растворенных в ней солей металлов.
Круглые кольца	Уплотнительные кольца круглого сечения
Молочная система	Комбинированный сток. молочная форсунка и молочная трубка
Предварительная варка	Перед основной варкой кофе производится его кратковременная предварительная варка, усиливающая интенсивность аромата.
Прессовка	Автоматическая прессовка молотого кофе перед варкой
Промывка	Промежуточная очистка машины
Режим самообслуживания	Самостоятельное использование машины клиентом
Система смешивания	Миксер с порционером для Choc/Topping (узел в сборе)
Срок действия	Пример: литровая нагрузка водяного фильтра
Топпинг	Сухое молоко

Глава 2 Управление машиной

При первом включении машины после поставки с завода-изготовителя на дисплей выводится меню внутренней программы настройки.



Первый ввод в эксплуатацию
▷ Руководство по установке

2.1 Включение кофеварочной машины

✻ Нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и удерживать не менее 2 секунд.

Кофеварочная машина включается и начинает прогреваться.

Когда кофеварочная машина готова к выдаче напитка, появляется экранная маска готовности к работе.



Контроль доступа по PIN-коду
▷ Программное обеспечение
▷ Настройки
▷ Настройки для пользователя
стр. 33

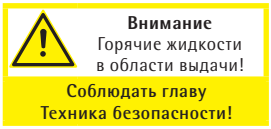
▷ Программируемый таймер стр. 20

2.2 Выдача напитка

При нажатии кнопок выдачи напитков происходит выдача запрограммированных для данных кнопок напитков.



- Подсвеченная кнопка = готовность к выдаче напитка
- Мигающая подсветка кнопки = выдача напитка
- Подсветка кнопки не горит = нет готовности к выдаче/ кнопка заблокирована



✻ Подставить сосуд подходящих размеров.
✻ Нажать желаемую кнопку выдачи напитка.

Наименование выбранного напитка и процесс его выдачи отображаются на дисплее.



Программирование кнопок
▷ Программное обеспечение
▷ Настройки
▷ Рецепты и кнопки
стр. 28

2.3 Кнопка Decaf (опция)

Приготовление кофейного напитка без кофеина с использованием кофемолки Decaf:

✻ Нажать кнопку Decaf.
✻ Нажать желаемую кнопку выдачи напитка.



При наличии опции Decaf опция выдачи пара отсутствует.

2.4 Молок. или молочная пена (опция)

2.4.1 Выдача молок. или молочной пены

✻ Нажать кнопку, на которую запрограммирована выдача молок. или молочной пены.

Происходит выдача продукта. Выдача осуществляется, пок. нажимается кнопка.



Стандартное исполнение

2.4.2 Подключение источника молока

Использовать подходящую к комбинированному сток. молочную форсунку.

- зеленая форсунка = при наличии холодильника; температура молок. 4–8 °C
- белая форсунка = температура молок. 8–16 °C



Исполнение с мини-холодильником

Стандартная

✻ Вставить молочную форсунку в молочный патрубок комбинированного стока.
✻ Вытянуть вперед облицовку молочного отсека.
✻ Открыть упаковку с молоком так, чтобы молок. не вытекало на узкой стороне.
✻ Вставить молочную трубку с обеими молочными форсунками в упаковку с молоком.
✻ Осторожно установить упаковку с молоком в молочный отсек.

Трубка не должна натягиваться при регулировании по высоте комбинированного сток. и не должна перегибаться.

✻ Установить на место облицовку молочного отсека.



Емкость для молок. мини-холодильника

С мини-холодильником WMF Cooler, WMF CupⅭool (опция)

✻ Вставить молочную форсунку для охлажденного молок. в молочный патрубок комбинированного стока.
✻ Извлечь емкость для молок. из мини-холодильника.
✻ Сдвинуть назад крышку емкости.
✻ Залить молок. в емкость.
✻ Установить на место крышку емкости.
✻ Подсоединить адаптер на молочной трубке к патрубку на крышке.
✻ Осторожно задвинуть емкость обратно.





Адаптер мини-холодильника

Молочная трубка вставляется в адаптер.

2.5 Выдача горячей воды



✻ Нажать кнопку выдачи горячей воды.
Происходит выдача продукта.
Если требуется меньшее количество воды, чем установлено в настройке машины, выдачу можно остановить повторным нажатием кнопки.

2.6 Выдача пара (опция)

✻ Нажать кнопку выдачи пара.
Выдача пара идет, пок. нажата кнопка.
- Паром можно подогревать напитки.
- Паром можно вручную вспенивать молоко.

Внимание
Горячий пар!
Соблюдать главу Техника безопасности!

Подогрев напитков

✻ По возможности использовать тонкий высокий стакан из нержавеющей стали с ручкой.
✻ Наполнить стакан не более чем наполовину.
✻ Погрузить паровую форсунку глубок. в стакан.
✻ Нажать кнопку выдачи пара и удерживать до получения нужной температуры напитка.
✻ Отпустить кнопку.
✻ Повернуть сток для пара к каплеуловителю.
✻ Кратковременно нажать кнопку выдачи пара.
При этом паровая трубка промывается от остатков напитка.
✻ Протереть сток для пара влажной тряпкой.

Пример: емкость из хромомарганцевой стали Номер для заказа WMF: 06 3417 6040

Внимание!
Горячая поверхность!
Опасность ожога!

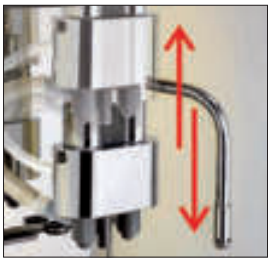
Вспенивание молока

✻ По возможности использовать тонкий высокий стакан из нержавеющей стали с ручкой.
✻ Наполнить стакан не более чем наполовину.
✻ Погрузить паровую форсунку в стакан чуть ниже уровня жидкости.
✻ Нажать кнопку выдачи пара, одновременно вращая стакан по часовой стрелке.
При этом создается густая компактная молочная пена.
✻ Отпустить кнопку.
✻ Повернуть сток для пара к каплеуловителю.
✻ Кратковременно нажать кнопку выдачи пара.
При этом паровая трубка промывается от остатков напитка.
✻ Протереть сток для пара влажной тряпкой. .

Молок. при вспенивании не перегревать, иначе уменьшится количество пены.

Внимание!
Горячая поверхность!
Опасность ожога!

2.7 Регулировка комбинированного сток. по высоте



Комбинированный сток можно регулировать по высоте.

✻ Взять сток за переднюю часть и переместить на нужную высоту.

Диапазон регулировки: 75–185 мм

2.8 Емкость для зерен/продукта

По возможности своевременно пополнять емкости. Заполнять емкости до максимального уровня дневного потребления, чтобы сохранить свежесть продуктов.

Кофейные зерна насыпаются в емкость для кофейных зерен,

Choc-порошок - в емкость для Choc-порошка,

Topping-порошок - в емкость для Topping.

2.9 Емкость Twin-Topping/ Twin-Choc (опция)

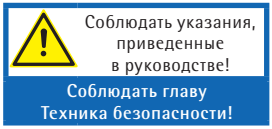


Разделенная емкость для двух сортов порошка, например, Choc и Topping, или двух различных сортов Choc.

- Слева Choc, Choc: справа Topping или
- Слева Choc, справа Choc 2.

2.10 Секция для ручной загрузки (опция)/ секция для загрузки таблеток

В машинах с тремя емкостями для продуктов имеется только одна секция для загрузки таблеток. В секцию для загрузки таблеток запрещается насыпать молотый кофе.



Секция для ручной загрузки или загрузки таблеток находится в середине крышки машины.

Назначение секции для загрузки таблеток:

- Для загрузки очистительных таблеток.

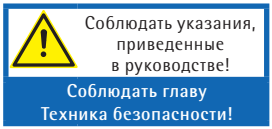
Назначение секции для ручной загрузки:

- Для загрузки очистительных таблеток.
- Для использования других типов кофе (например, кофе без кофеина).
- Для тестирования кофе.



Секция для загрузки таблеток

Всыпать молотый кофе или вставлять очистительную таблетку только по запросу на дисплее.



Приготовление напитка из молотого кофе при помощи секции для ручной загрузки

✻ Открыть крышку секции ручной загрузки.
✻ Всыпать молотый кофе (не более 16 г).
✻ Закрыть крышку секции ручной загрузки.
✻ Нажать желаемую кнопку выдачи напитка.

Для выбора напитков из второго уровня меню перед открыванием секции ручной загрузки нажать кнопку переключения уровней.



Секция для ручной загрузки

2.11 Емкость для кофейной гущи

В емкости для кофейной гущи собирается использованный молотый кофе.
Емкость вмещает отходы от приблизительно 50 порций напитка.
Когда емкость заполняется до предела, на дисплее высвечивается сообщение о необходимости ее опорожнения.
При извлечении емкости для кофейной гущи выдача напитков блокируется.

✻ Вывести комбинированный сток полностью вверх.
✻ Сдвинуть облицовку над емкостью для гущи до упора вверх.
✻ Извлечь емкость для гущи.
✻ Опорожнить емкость для гущи и вставить на место.
✻ Подтвердить выполнение процедуры нажатием экранной кнопки.

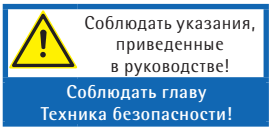


Очищать ежедневно
▷ Уход за машиной

Если емкость обратно не вставляется, осмотреть шахту на наличие остатков гущи и удалить их.



Перед установкой всегда опорожнять емкость для гущи! Если вставить ее без опорожнения, это приведет к переполнению емкости. Машина будет загрязнена. Это может привести к ее поломке.



2.12 Приставной отвал для кофейной гущи (опция)

По заказу кофеварочная машина может оснащаться приставным отвалом для кофейной гущи. В этом случае в емкости для гущи и на дне машины имеется проем. Он продолжается в прилавке, установленном силами клиента. При этом кофейная гуща собирается в большой емкости под прилавком.



Дооснащение машины отвалом для кофейной гущи невозможно

Желоб для гущи очищать ежедневно
▷ Уход за машиной
стр. 42

2.13 Каплеуловитель



В кофеварочных машинах, не имеющих соединения с канализацией, каплеуловитель необходимо регулярно опорожнять.

✻ Осторожно извлечь каплеуловитель, опорожнить и вставить обратно.

В машинах с водостоком каплеуловитель также можно снимать (например, для очистки). Устанавливать его до упора, чтобы не допустить утечки жидкости.

Внимание
Горячие жидкости!
Перемещать каплеуловитель осторожно!
Соблюдать главу Техника безопасности!

Каплеуловитель очищать ежедневно. ▷ Уход за машиной

2.14 Встроенный охладитель молока (опция)



Встроенный охладитель поддерживает молок. в охлажденном (ок. 6 °C) состоянии. Температура окружающего воздуха при этом может доходить до ок. 25 °C.
Разность между температурой окружающего воздуха и поддерживаемой температурой молок. составляет до 20°.

✻ Предварительно охладить молок. до температуры ок. 6 °C.

✻ Включить охладитель молока.

Выключатель находится непосредственно над молочным карманом.

После пользования выключить охладитель молок. выключателем, поскольку он не выключается автоматически при выключении машины.

2.15 Выключение кофеварочной машины

Перед выключением машины выполнить ежедневную процедуру очистки.

✻ Нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и удерживать до выключения кофеварочной машины.

✻ Извлечь вилку из сетевой розетки.

Контроль доступа по PIN-коду
▷ Программное обеспечение
▷ Настройки
▷ Настройки для пользователя
стр. 33

Машины с подключением к водопроводу

✻ Закрыть главный кран подачи воды.

При несоблюдении данного требования в случае поломки аннулируется гарантия производителя.

Соблюдать указания, приведенные в руководстве!
Соблюдать главу Техника безопасности!

Глава 3 Программное обеспечение

3.1 Общая информация

Готовность к работе



✻ В экранной маске Готовность к работе нажать зону без кнопок.

Активируются другие экранные кнопки.



Существуют разные способы настройки экранной маски Готовность к работе.



Если имеются ошибки, будет отображено поле ⚠.
Если машина требует очистки , удаления накипи или замены фильтра, это будет отображено на дисплее.
Другие поля индикации ▷Настройки
▷Настройки для пользователя.

Поля экранной маски Готовность к работе

Раздел 3.2

Теплая промывка
Подраздел 3.2.1

Бариста (крепость кофе)
Подраздел 3.2.2

Самообслуживание и настройки для пользователя ▷ Настройки стр. 35



Переключение уровней меню (опция)
Подраздел 3.2.4

MENUE

Меню выбора
Подраздел 3.2.5

"Справка"
Подраздел 3.2.3

Сообщение об ошибке
При нажатии данной кнопки вызывается сообщение об ошибке.

Сообщение о необходимости выполнения работ по уходу
При нажатии данной кнопки происходит прямой переход к меню.

Необходимо выполнить работы по очистке машины.

Необходимо выполнить работы по удалению накипи.

Функции меню выбора (экранные кнопки)

Раздел 3.3



Молок. и молочная пена
Подраздел 3.3.1



Программируемый таймер
Подраздел 3.3.2



Уход за машиной
Подраздел 3.3.3



Настройки
Подраздел 3.3.4



Ввод PIN-кода
Подраздел 3.3.5



Функции, доступные через PIN-код; контроль доступа
Подраздел 3.3.6



Расчет за напитки
Подраздел 3.3.7

Экранные кнопки управления меню



Сохранение настроек



Запуск или подтверждение действия



Переход на уровень выше
Отмена/выход без сохранения



Удаление или сброс



Запуск тестовой выдачи/проба кофе



Увеличение или уменьшение параметров настройки



Переход на страницу вперед или назад (в списках)

3.2 Готовность к работе

3.2.1 Кнопка Теплая промывка

✻ Нажать экранную кнопку Теплая промывка .
Запускается процесс промывки кофепроводящих трубок горячей водой. Вода подогревает варочную систему и обеспечивает оптимальную температуру приготовляемого кофе.

Рекомендуется после длительного перерыва в варке, особенно перед выдачей чашки эспрессо.

Кнопка Теплая промывка (актив./неактив.)
▷ Настройки
▷ Настройки для пользователя стр. 33

3.2.2 Кнопка Бариста

✻ Нажать экранную кнопку Бариста .
При этом для следующей выдаваемой порции однократно изменяется крепость кофе.



слабая (-15%)



обычная (по умолчанию)

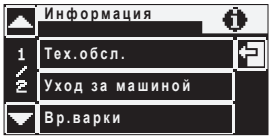


высокая (+15%)

Кнопка Бариста (актив./неактив.)
▷ Настройки
▷ Настройки для пользователя стр. 33

3.2.3 "Справка"

✻ В маске "Готовность к работе" нажать экранную кнопку .
Появится меню Справка.
В главном меню Справка можно выбрать следующее.



Техническое обслуживание

- Сервисное предприятие
- Данные ввода в эксплуатацию
- Дата следующего технического обслуживания
- Версия программного обеспечения

Уход за машиной

- Протокол
  Протокол последней чистки
- Инф. по очистке
  Данные о последней очистке машины
- Инф. по уд.нак.
  Данные по последней/следующей процедуре удаления накипи
- Инф. по фильтру (опция)
  Информация по оставшемуся срок. действия фильтра

Время варки

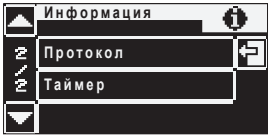
- Время варки последнего выданного напитка

Протокол

- Список сохраненных в протоколе ошибок и сообщений (для телефонной службы поддержки)

Таймер

- Индикация состояния таймера (вкл/выкл)
- Индикация очередного времени включения



3.2.4 Кнопка переключения (опция)

Для каждой кнопки выдачи напитка можно запрограмми-ровать два действия.
Уровень 1 всегда активен.

✻ Нажать экранную кнопку переключения.
Активирован уровень 2.
✻ Нажать желаемую кнопку выдачи напитка.
После выдачи напитка всегда снова активируется первый уровень.



Активен уровень 1



Активен уровень 2

Кнопка переключения (актив./неактив.)
▷ Настройки ▷ Настройки для пользователя
стр. 33

3.2.5 Меню выбора

Вызов меню выбора

✻ В экранной маске Готовность к работе нажать зону без кнопок.
Активируются другие экранные кнопки.

✻ Нажать экранную кнопку MENUE.
Отобразится меню выбора.



Экранная маска Готовность к работе



... с другими экранными кнопками

Замедленная индикация
▷ Настройки
▷ Настройки для пользователя
стр. 33

3.3 Меню выбора



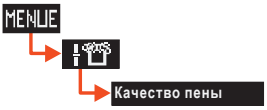


Альтернативные значки в меню выбора защищенного уровня.
▷ Функции, доступные через PIN-код; контроль доступа стр. 36

3.3.1 Молоко и молочная пена



Качество молочной пены



Здесь можно задать нужное качество молочной пены. Данная настройка действует на все напитки, использующие молочную пену. Колебания свойств молок. компенсируются.

Уменьшение значения -> с мелкими пузырьками и более низкой температурой выдачи

Увеличение значения -> с крупными пузырьками и более высокой температурой выдачи

Пауза для латте макиато



Напиток латте макиато получается более качественным, если увеличить паузу между выдачей молок. и молочной пены.

Уменьшение значения -> уменьшенная пауза

Увеличение значения -> увеличенная пауза

3.3.2 Программируемый таймер



Функции, доступные через PIN-код; контроль доступа
▷ Программное обеспечение
▷ Настройки
▷ Функции, доступные через PIN-код; контроль доступа
стр. 36

В данном меню устанавливаются время включения и время выключения машины.
В главном меню "Программируемый таймер" можно выбрать следующее:

- Состояние таймера
- Настройка таймера
- Обзор таймера
- Отмена таймера
- Информация таймера

Состояние таймера

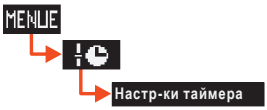
✻ Нажать **Сост. таймера**.
Включение/выключение таймера = ВКЛ/ВЫКЛ.



При активированном таймере на дисплее отображается символ таймера .

Настройка таймера

✻ Нажать **Настр-ки таймера**.
Задание времени включения и времени выключения машины.
✻ Нажать **Время работы**.
На дисплее появляется **Время работы**. *Здесь можно установить календарный день, время суток и нужное действие.*



Пример:



для дней 1–5 и 1–7 значения времени включения/выключения копируются на все указанные дни.

Установить нужную настройку экранными кнопками и .

Текущий выбор подсвечивается инверсией.

✻ Установить календарный день (day):
- 1 = понедельник
- 2 = вторник и т.д. до 7 = воскресенье
- 1–5 = с понедельника по пятницу (рабочие дни)
- 1–7 = вся неделя (с понедельника по воскресенье)

✻ Установить время суток (часы, минуты/h,min):
✻ Установить нужное время включения/выключения (действие/Action):
- Время включения = **I** (на дисплее)
- Время выключения = **O** (на дисплее)

✻ Подтвердить кнопкой **OK**.
или
✻ Удалить кнопкой **C**.

Отображение запрограммированных значений времени включения/выключения

✻ Нажать экранные кнопки и под **day**.
Отображаются установленные значения времени включения/выключения.
Можно задать до 16 значений времени включения/выключения на каждый день.
Запрограммированные значения выводятся в виде хронологического списка.
Новое значение сразу же после ввода и подтверждения кнопкой **OK** *сортируется в хронологическом порядке.*
При нажатии **i** происходит прямой переход к обзору таймера.

Копирование дня

День с заданными значениями времени включения/отключения можно скопировать на другие дни.

✻ Нажать **Настр-ки таймера**.

Задание времени включения и времени выключения машины.

✻ Нажать **Время работы**.

✻ В числовом поле нажать **Prg** (День).

Отобразится выбор дней недели.

✻ Перейти на страницу 4.

✻ Нажать **Копировать день**.

Снова отобразится выбор дней недели.

✻ Выбрать день, который нужно скопировать.

✻ Нажать **Вставить день**.

✻ Выбрать день, на который необходимо скопировать настройки времени включения/отключения.

День скопирован.

Для дней 1–5 и 1–7 значения времени включения/выключения копируются на все указанные дни.

Отображаются отдельные дни: 1, 2, 3... 7.



Проверка значений времени ▷ Обзор таймера

Обзор таймера

Проверка установленных значений времени включения/отключения:

✻ Нажать **Обзор таймера**.

Отобразится в графическом виде обзор значений времени включения/отключения на всю неделю. Значения времени включения показаны белыми квадратами.



Пример:



значения времени включения/выключения с понедельника по пятницу (1–5).

Время включения: 7:00
Время выключения: 18:00

Отмена таймера

✻ На странице 2 главного меню программируемого таймера нажать **Удаление таймера**.

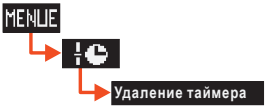
✻ Перейти к нужному дню и выбрать его нажатием.

При этом в целях безопасности задается вопрос о подтверждении данного действия.

✻ Подтвердить кнопкой **OK**.

Выбранный день со всеми настройками времени включения/отключения удален.

Можно выбирать не только отдельные дни, но и все рабочие дни либо все дни недели.



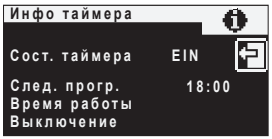


Возврат к прежним настройкам невозможен.

Информация таймера

При нажатии кнопки **Инфо таймера** осуществляется переход к следующему значению времени включения/отключения с соответствующим состоянием таймера.





3.3.3 Уход за машиной



Из главного меню Уход за машиной запускаются программы чистки и удаления накипи. Здесь также подтверждается выполнение замены фильтра (опция) и работ по техническому обслуживанию.

В главном меню "Уход за машиной" можно выбрать следующее:

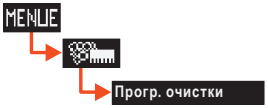
- Программа очистки
- Очистка вспенивателя
- Промывка миксера
- Удаление накипи
- Замена фильтра
- Промывка фильтра
- Уход за машиной



В главе Программное обеспечение ▷ Уход за машиной описаны процедуры, отображаемые на дисплее.

Процедуры механической очистки описаны в ▷ главе Уход за машиной.

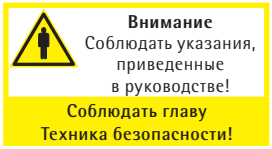
Программа очистки



✻ Нажать **Прогр. очистки**.

Запускается программа ежедневной очистки машины.
Если до этого осуществлялась выдача напитков с содержанием молока, программа автоматически выполнит очистку вспенивателя. В WMF presto! с системой смешивания производится промывка миксера.
Работа программы очистки описана в Руководстве по очистке.

Перед выполнением очистки прочесть и соблюдать указания, приведенные в главе Техника безопасности. Прочесть Руководство по очистке и главу Уход за машиной со стр. 40.



Очистка вспенивателя

✻ Нажать **Очист. вспенив.** .
Запускается процедура очистки вспенивателя.
Опционально - очистка системы Plug&Clean.



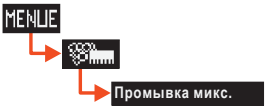
▷ *Программа очистки*

Очистка вспенивателя выполняется автоматически в ходе работы программы очистки.

Внимание
Горячие жидкости в области выдачи!
Соблюдать главу Техника безопасности!

Промывка миксера

✻ Нажать **Промывка микс.** .
Запускается промывка миксера.



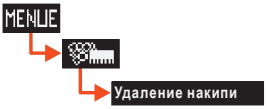
Промывка миксера (при наличии системы смешивания) производится автоматически в программе очистки.

Внимание
Горячие жидкости в области выдачи!
Соблюдать главу Техника безопасности!

Удаление накипи

Время необходимости удаления накипи определяется жесткостью воды, водяной пропускной способностью машины и наличием водяного фильтра. Данное время вычисляется WMF presto! и отображается на дисплее.
Процесс удаления накипи состоит из трех этапов:

- Подготовка
- Удаление накипи
- Промывка



Общая длительность удаления накипи ок. 80 мин.
Процедуру запрещается прерывать на любом этапе.

Раствор, вытекающий из сток. в процессе удаления накипи, непригоден для питья!

Для удаления накипи разрешается использовать только очистительное средство WMF. При использовании других средств возможна поломка машины. За ущерб, вызванный применением неподходящего средства для удаления накипи, изготовитель ответственности не несет; гарантийные обязательства в этом случае также не действуют.

Внимание
Средство для удаления накипи раздражает кожу!
Соблюдать указания на упаковке!
Соблюдать главу Техника безопасности!

Для удаления накипи потребуется следующее:

- 2 флакона жидкого средства для удаления накипи WMF (по 0,75 л каждый)
- 3 бутылки теплой воды (всего 2,25 л)
- сливной бак емкостью 5 л (для машин без сливного патрубка)

Если машина прогрета, вначале запускается процедура охлаждения. Длительность процедуры охлаждения: 5–10 мин.

На дисплее отображается пошаговое выполнение программы. Следовать приведенным указаниям!

Внимание
Горячий пар и кипяток!
Опасность ожога
Опасность обваривания!

Соблюдать главу Техника безопасности!

Удаление накипи в машинах с водяным баком или системой Aquafllex



Подготовка

✻ Снять водяной бак.
✻ Смешать в водяном баке жидкость для удаления накипи с теплой водой.
✻ Если из-за хранения жидкости при температуре ниже точки замерзания в ней образовались кристаллы, размешивать до их полного растворения в воде.
✻ Установить водяной бак с приготовленным раствором на машину.
✻ Подставить сливной бак емкостью 5 л под кофейный и водяной (для горячей воды) сток. машины.

Во время хранения жидкости для удаления накипи в ней могут образоваться кристаллы.

Их попадание в кофемашину недопустимо.

Идеальная температура воды: ок. 37 °C.

Удаление накипи

Запускается процедура удаления накипи. Длительность: ок. 40 мин.

✻ По завершении процесса удаления накипи осторожно опорожнить сливной бак.
✻ Установить сливной бак на место.
✻ Удалить остатки находящего в водяном баке раствора.
✻ Промыть водяной бак и заполнить его холодной водой до максимальной отметки. См. метку уровня снаружи на емкости для воды.
✻ Установить водяной бак на место.



Номера для заказа компонентов ▷ Приложение Запасные части и принадлежности стр. 68

Промывка

Запускается процедура промывки. Длительность: ок. 40 мин.

✻ По запросу на дисплее пополнить бак чистой холодной водой (один раз через ок. 16 мин., затем еще раз через ок. 32 мин.).

✻ Опорожнить сливной бак.

По завершении последней промывки паровой котел нагревается. Горячая вода расширяется и в конце выходит в виде пара.



Удаление накипи завершено. Конец процедуры отмечается индикацией на дисплее.

Удаление накипи в машинах с подключением к водопроводу



Подготовка

✻ Снять водяной бак.

✻ Закрыть главный кран подачи воды.

✻ Выкрутить заглушку на патрубке водяного бака против часовой стрелки и снять (шлицевой отверткой, см. рис. 1 и 2).

✻ Смешать в водяном баке жидкость для удаления накипи с теплой водой.

✻ Если из-за хранения жидкости при температуре ниже точки замерзания в ней образовались кристаллы, размешивать до их полного растворения в воде.

Во время хранения жидкости для удаления накипи в ней могут образоваться кристаллы.

Их попадание в кофемашину недопустимо.

Идеальная температура воды: ок. 37 °C.

Удаление накипи

✻ Установить водяной бак с раствором для удаления накипи и подтвердить действие на дисплее.

Запускается процедура удаления накипи. Длительность: ок. 40 мин.

✻ Снять водяной бак и слить остатки раствора.

✻ Промыть водяной бак и заполнить его холодной водой до максимальной отметки. См. метку уровня снаружи на емкости для воды.

✻ Установить водяной бак на место.

Промывка

Запускается процедура промывки. После первой промывки водяного бака последует запрос на открывание крана подачи воды. Длительность: ок. 40 мин.

✻ Открыть главный кран подачи воды.

Оставить водяной бак в машине. Соединительная муфта емкости для воды в течение ок. 10 с промывается водой из водопровода.

✻ Снять и просушить водяной бак.

✻ Вкрутить заглушку в патрубок водяного бака по часовой стрелке (шлицевой отверткой, см. рис. 1 и 2).

✻ Установить водяной бак на место.

Следующие промывки производятся водой из водопровода.



Рис. 1



Рис. 2

По завершении последней промывки паровой котел нагревается. Горячая вода расширяется и в конце кратковременно выходит в виде пара.

Внимание
Горячий пар!

Соблюдать главу Техника безопасности!

Удаление накипи завершено. Конец процедуры отмечается индикацией на дисплее.

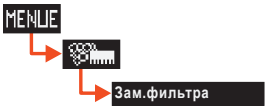
Замена фильтра

Если срок действия фильтра закончился, машина выдает ежедневное напоминание о необходимости его замены. Фильтр необходимо заменить в течение недели, иначе напоминание будет отображаться после каждой варки.

✻ Заменить фильтр.

✻ Подтвердить замену фильтра.

После замены фильтра выполняются процедуры промывки и удаления воздуха из водяного фильтра и водяной системы. При этом из водосток. горячей воды вытекает горячая вода.



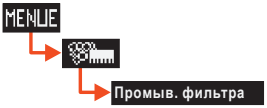
См. указания касательно водяного фильтра!

На дисплее отображается пошаговое выполнение программы.
Следовать приведенным указаниям!

Внимание
Опасность обваривания!

Соблюдать главу Техника безопасности!

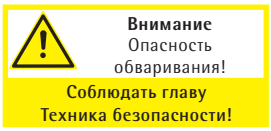
Промывка фильтра



Выбрав пункт Промывка фильтра, можно выполнить промывку и удаление воздуха из водяной системы и водяного фильтра после длительного простоя машины.

✻ Нажать **Промыв. фильтра** .

При этом из водосток. горячей воды вытекает горячая вода.



Уход за машиной



После выдачи каждых 15 000 порций кофе машина начинает ежедневно выдавать напоминание о необходимости проведения работ по уходу.
Эти работы необходимо выполнить в течение недели, иначе напоминание будет отображаться после каждой варки.

✻ Выполнить работы по уходу за машиной по регламенту 1/15.000.

▷ *Руководство Уход за машиной 1/15.000*

▷ *Техника безопасности*

▷ *Гарантийные обязательства*

3.3.4 Настройки



Рецепты и кнопки



✻ Нажать **Рецепты** .

В меню **Рецепты** можно выбрать следующее:

- Объемы наполнения
- Изменить рецепты
- Раскладка кнопок
- Взвешивание кофе

Выбор кнопок выдачи напитков при настройке

✻ Нажать желаемую кнопку выдачи напитка.

Выбор кнопки выдачи напитка на 2-м уровне

✻ Нажать экранную кнопку переключения.
✻ Нажать желаемую кнопку выдачи напитка.

Настройка параметров

✻ Выполнить настройку параметров кнопками ✚ и ▬.

Запуск пробной порции с текущими параметрами

✻ Нажать TEST.
Параметры пок. не сохраняются в памяти машины.

Сохранение настроек

✻ Сохранить настройки кнопкой OK.

✚ = *больше*

▬ = *меньше*

= *выйти без изменений*

OK = *сохранить значения*

TEST = *запустить тест*

Объемы наполнения

Объемы наполнения можно установить в соответствии с объемом обычно используемых чашек.
Отдельные ингредиенты напитков адаптируются к новым объемам наполнения без изменения состава и качества.

Изменить рецепты

Все напитки

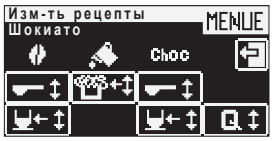
Количество молотого кофе/порошка Choc

Количество воды

Напитки с молоком

Количество молочной пены

Количество молока



Экранная маска Изменить рецепты



Пример: количество молотого кофе

Напитки с кофе

Качество

Доступно пять уровней качества, с помощью которых можно установить нужный режим варки кофе.
Чем выше уровень качества, тем интенсивнее получается аромат кофе.

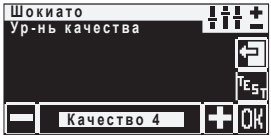
Качество 1 После прессовки освобождается место для размокшего молотого кофе.

Качество 2 После прессовки выполняется непосредственная варка.

Качество 3 После прессовки выполняется предварительная варка.

Качество 4 После прессовки и предварительной варки выполняется вторичная, мокрая, прессовка.

Качество 5 После прессовки выполняется предварительная варка. Кроме того, автоматически увеличивается время варки.



Качество

Настройка выдачи кофе без кофеина (опция)

Кофемолка Decaf всегда находится слева.

✻ Нажать Изм-ть рецепты.
✻ Нажать кнопку Decaf.

Количество молотого кофе для функции Decaf определяется в процентах относительно количества молотого кофе, заданного рецептом.
Данная настройка действительна для всех напитков с выбором Decaf.

✻ Сохранить настройки кнопкой OK.



Программирование кнопок

Каждому напитку назначена своя кнопка.
В данном меню выполняется программирование кнопок.

✻ Нажать кнопку выдачи напитка.
✻ Выбрать из списка нужный рецепт, например, эспрессо.

Указание!

При использовании кофе очень тонкого помола с небольшим количеством варочной воды выставленный высокий уровень качества может привести к выдаче ошибки по кипятку.

Загрузка нового рецепта:

предыдущие настройки изменяются на заводские настройки нового рецепта.

Отображаются только разрешенные для изменения рецепты.

Выбор кофемолки для кофейного напитка

(только при наличии двух кофемолок без функции Decaf)

✻ Нажать кнопку выдачи напитка.
✻ Выбрать рецепт, например, эспрессо.
✻ Выбрать кофемолку (правую или левую).

Для напитка шокиато выбор порционера невозможен.

Выбор порционера для Choc

(только при наличии Twin-Choc)

✻ Нажать кнопку выдачи напитка.
✻ Выбрать рецепт, например, Choc с молоком 1.
✻ Выбрать порционер (правый или левый).

Взвешивание кофе

✻ Опорожнить емкость для кофейной гущи и вставить на место.
✻ Нажать **Взвесить кофе**.

При выполнении процедуры молотый кофе перемещается непосредственно в емкость для кофейной гущи.

Выдача молотого кофе производится три раза.

Температура котла

✻ Установить нужную температуру котла.
(изменяется температура кипятка при варке)
(стандартный диапазон регулировки 94–99 °C)



Сброс

Сейчас будет выполнена перезагрузка программного обеспечения кофеварочной машины.



Время и дата

Здесь можно установить время суток и календарную дату.



Язык дисплея

Здесь устанавливается язык для меню и указаний дисплея.



Контрастность дисплея

Здесь настраивается контрастность изображения на дисплее.
(значение по умолчанию: 70)



Водяной фильтр

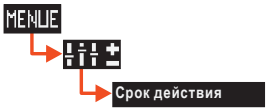


Здесь подтверждается наличие или отсутствие на машине водяного фильтра.
Данная функция влияет на длительность интервалов удаления накипи.

Жесткость воды и срок действия фильтра



В машинах с подключением к водопроводу (без заказного водяного фильтра), при наличии опции Aquaflex, а также в машинах с водяным баком здесь настраивается жесткость воды (карбонатная жесткость).



При наличии водяного фильтра и подключения к водопроводу или при наличии опции Aquaflex.
Задается срок службы водяного фильтра (он указан в документации к фильтру).

Промывка при прогреве



Здесь устанавливается, должна ли машина после подогрева промывать варочный модуль горячей водой.
Рекомендуемая настройка: актив.

Промывка вспенивателя (опция)



Здесь устанавливается, нужна ли автоматическая промывка вспенивателя после выдачи напитка, содержащего молоко.
да/нет

Интервал промывки



Промежуток времени между последней выдачей напитка, содержащего молоко, и промывкой вспенивателя.
Рекомендуемая настройка: 2 минуты.

Настройки для пользователя



Для пользователя машины доступны следующие настройки.

- Кнопка Теплая промывка (актив./неактив.)
- Кнопка Бариста (актив./неактив.)
- 2-й уровень (актив./неактив.)
- Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (прямое/через PIN)
- Прерывание выдачи напитка (да/нет)
- Поле меню (сразу/замедл.)
- Индикация ошибок (обычная/символьная)

Если клиенты пользуются кофеварочной машиной самостоятельно, некоторые функции можно отключить. Кнопки отключенных функций не отображаются в меню Готовность к работе.

Кнопка Теплая промывка
Рекомендуемая настройка для самообслуживания: неактив.

Кнопка Бариста
Рекомендуемая настройка для самообслуживания: неактив.

Кнопка 2-й уровень/переключение
Рекомендуемая настройка для самообслуживания: неактив.

Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
Рекомендуемая настройка для самообслуживания: через PIN.
Если включена настройка через PIN, то при включении и выключении машины запрашивается PIN-код уровня Очистка.

▷ *Функции, доступные через PIN-код; контроль доступа стр. 36*

Прерывание выдачи напитка
Рекомендуемая настройка для самообслуживания: нет.

Поле меню
Рекомендуемая настройка для самообслуживания: замедл.
Если включена настройка замедл., то поле меню отображается только после двукратного прикосновения к дисплею.

▷ *Переход к меню выбора стр. 19*

Индикация ошибок
обычная: все сообщения отображаются на дисплее.
Символьная: на дисплее отображаются только сообщения, требующие немедленного выполнения каких-либо действий.
Все остальные сообщения обозначаются символом ⚠.
✻ Нажать символ ⚠.
Появятся все сообщения.



С подсветкой (опция)

сообщения, требующие выполнения каких-либо действий, сопровождаются миганием боковой подсветки.

Подсветка (опция)



✻ Нажимать экранную кнопку **Подсветка** до отображения нужного цвета.

С каждым нажатием цвет меняется на следующий.

Порядок отображения цветов подсветки см. ниже.

На первой позиции всегда находится заданный пользователем цвет.

- Позиции 1–16: выбор одного из заданных цветов
- Позиция 17: постоянное изменение цвета (бегущий свет)
- Позиция 18: задержка бегущего света
- Позиция 19: светодиодная подсветка выключена

С последней позиции происходит переход на первую.

Молок. (опция)



Здесь можно активировать выдачу сообщения об опорожнении емкости с молоком.

✻ Нажать **Молоко**.

Запрос блокировки выдачи напитка да/нет

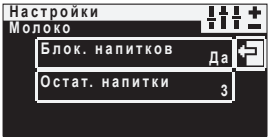
Блокировка выдачи напитка нет

Выдачу напитков можно совершать вплоть до фактического опорожнения емкости с молоком.

Блокировка выдачи напитка да

Будет запрошено количество порций напитков, которое машина сможет выдавать после появления сообщения. После выдачи данного числа порций дальнейшая выдача напитков с содержанием молок. блокируется. Данная блокировка снимается после заполнения емкости для молока.





Перезапуск

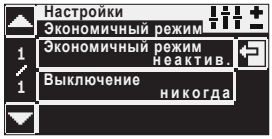


Производится перезапуск программы ввода машины в эксплуатацию.

Экономичный режим



Если включена настройка экономичного режима "актив.", то температура парового котла спустя 10 минут после выдачи последнего напитка снижается. Подсветка дисплея и опциональная боковая подсветка выключаются. Подсветка кнопок выдачи напитков остается включенной.
Если при пониженной температуре запускают выдачу напитка с содержанием молока, то кофеварочной машине потребуется ок. 15 секунд для разогрева. Выдача напитка будет произведена после разогрева.



Экономичный режим
(актив./неактив.)
Стандартная настройка: неактив.
Здесь можно включить экономичный режим.

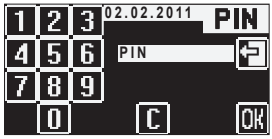
Выключение
(никогда/через 30 мин./60 мин./90 мин./120 мин./ 150 мин./180 мин.)
Стандартная настройка: никогда
Здесь задается время, прошедшее после выдачи последнего напитка. По истечении этого времени кофеварочная машина автоматически выключается.
Возможность настройки: шагами по 30 минут.

3.3.5 Ввод PIN-кода



Отдельные уровни доступа можно защитить PIN-кодом. Для перехода к защищенному PIN-кодом уровню необходимо после нажатия кнопки ввести PIN-код.

✻ Нажать экранную кнопку в меню выбора.
На дисплее появится экранная клавиатура.
✻ Ввести 4-значный PIN-код.
✻ Подтвердить кнопкой OK.
После ввода правильного PIN-кода открывается доступ к специальным функциям.



Экранная маска Ввод PIN-кода

3.3.6 Функции, доступные через PIN-код; контроль доступа



Если для уровня был задан PIN-код, то без ввода последнего доступ к уровню невозможен.

Уровень Очистка

После ввода правильного PIN-кода открывается доступ к следующим функциям:

= Уход за машиной

= Защита PIN-кодом кнопки ВКЛ/ВЫКЛ



Доступ к уровню Очистка

Уровень Настройки

После ввода правильного PIN-кода открывается доступ к следующим функциям:

= Установка качества молочной пены

= Программируемый таймер

= Уход за машиной

= Защита PIN-кодом кнопки ВКЛ/ВЫКЛ

= Настройки (только объемы наполнения)



Доступ к уровню Настройки

Уровень Расчет

После ввода правильного PIN-кода открывается доступ к следующим функциям:

= Установка качества молочной пены

= Программируемый таймер

= Уход за машиной

= Защита PIN-кодом кнопки ВКЛ/ВЫКЛ

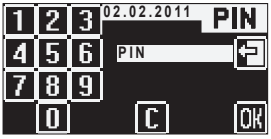
= Настройки (напиток. общие, прочие)

PIN = Функции, доступные через PIN-код; настройка доступа по PIN-коду

= Расчет за напитки



Доступ к уровню Расчет



Экранная маска ввода PIN-кода

Для каждого из уровней можно задать свой PIN-код. Уровни построены иерархически.

Пример: PIN-код для уровня **Настройки** действителен для уровней **Очистка** и **Настройки**, но недействителен для уровня **Расчет**.

✻ Нажать экранную кнопку **PIN** в меню выбора.
✻ Выбрать нужный уровень.
Пример: **Очистка**.
На дисплее появится экранная клавиатура.
✻ Ввести желаемый 4-значный номер.
Вводимый номер отображается на дисплее.
✻ Подтвердить кнопкой **OK**.
Теперь данный уровень защищен PIN-кодом.
При задании PIN-кода для нижеследующего в иерархии уровня данный PIN-код автоматически назначается всем вышеследующим уровням, если они еще не были защищены PIN-кодом.

Пример:



ввод PIN-кода уровня Очистка: 1234
PIN-код одновременно назначается всем вышеследующим уровням.

Пример:



Ввод PIN-кода
для уровня Очистка: 1234
уровень Настройки: 9876
уровень Расчет: 7777

Отмена PIN-кода

При вводе кода 0000 контроль доступа к данному уровню отменяется.
При удалении PIN-кода уровня автоматически удаляется PIN-код для нижеследующих уровней.

3.3.7 Расчет за напитки

MENUE

✻ Нажать **Счетчик**.
В меню Счетчики отображается счетчик по каждому из напитков.
Считывание счетчика
✻ Нажать экранную кнопку нужного напитка.
Сброс счетчика
✻ Нажать экранную кнопку сброса **C**.
Если напиток не выбран, то при нажатии кнопки **C** выдается запрос о том, нужно ли выполнять сброс счетчиков всех напитков.

Функцию "Расчет за напитки" следует защитить от несанкционированного доступа PIN-кодом для уровня "Расчет".

Глава 4 Другие настройки

4.1 Механические настройки



4.1.1 Установка тонкости помола

✻ Снять емкость для кофейных зерен.

На шкале можно увидеть установленную тонкость помола.

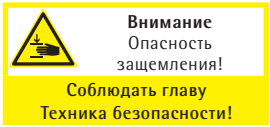
✻ Нажать кнопку выдачи кофе и дождаться запуска кофемолки.

✻ Отрегулировать тонкость помола при работающей кофемолке, используя инструмент Multitool.



Левая кофемолка	**Правая кофемолка**
Ступень 1 → тонкий помол	Ступень 1 → тонкий помол
Ступень 6 → грубый помол	Ступень 6 → грубый помол

Опасность защемления!
При работающей машине со снятыми емкостями для продуктов ни в коем случае не подносить пальцы к кофемолке!



4.1.2 Aquaflex (опция) Переключение с водопровода на водяной бак



Повернуть регулировочный болт за водяным баком в нужное положение, используя инструмент Multitool. См. указания на наклейке.

Стрелка влево = емкость для воды

Стрелка вправо = патрубок подключения к водопроводу



▷ *Сообщения стр. 54*

4.2 Надписи к кнопкам выдачи напитков

Предварительно выключить машину, чтобы предотвратить срабатывание из-за случайного нажатия кнопок.



* Извлечь пластинку с имеющимися надписями вниз из-под переднего стекла.
* Выполнить нужные надписи на клейкой пленке при помощи образца WMF.
* Приклеить пленку к пластинке и задвинуть последнюю под стекло.



Наносить надписи на образце можно как с помощью самоклеящихся этикеток. так и на бумаге. Бумажный носитель приклеить к пластинке клеевым карандашом.

Бесплатно загрузить образцы надписей WMF можно по адресу www.servicecenter.wmf.com

Подходящие наклейки: Zweckform-Avery N3659

Глава 5 Уход за машиной

Чтобы обеспечить бесперебойную работу машины и оптимальное качество кофе, необходимо регулярно выполнять очистку.

Перед и после многодневных простоев машины выполнять все работы по чистке.

Внимание
Опасность для здоровья!
Соблюдать концепцию очистки HACCP!

5.1 Обзор интервалов очистки

Уход за машиной						
Ежедневно	*Еженедельно*	*Регулярно*	*Сообщение*	*Опция*		
x				O	Промывка вспенивателя	▷ *стр. 32*
x					Программа очистки	▷ *Руководство по очистке*
x				O	Очистка вспенивателя	
x					Очистка молочной системы (обычная система)	
	x			O	Очистка молочной системы Plug&Clean	
x				O	Промывка миксера	
x				O	Очистка емкости для молока	▷ *стр. 42*
x					Очистка емкости для кофейной гущи	
x					Очистка каплеуловителя	
x					Очистка облицовки	
(x)	x			O	Очистка миксера	▷ *стр. 43*
	x				Очистка молочного кармана	▷ *стр. 44*
	x			O	Очистка водяного бака	
		x			Очистка варочного модуля	▷ *стр. 45*
		x			Очистка емкости для зерен	▷ *стр. 47*
		x		O	Очистка емкости для продукта	
		x		O	Очистка парового стока	▷ *стр. 49*
			x	O	Замена фильтра	
			x		Удаление накипи	

Ежедневно = не реже одного раза в день и при необходимости
Еженедельно = еженедельная очистка
Регулярно = регулярно при необходимости
Сообщение = при появления сообщения на дисплее
Опция = в зависимости от исполнения машины (опционально)
(x) = ежедневно по необходимости

Для всех руководств по очистке

См. пошаговую инструкцию ▷Руководство по очистке.
Соблюдать указания, приведенные в руководстве!
Соблюдать указания по технике безопасности!

5.2 Ежедневная очистка

5.2.1 Программа очистки

Программа очистки выполняет очистку вспенивателя, промывку миксера и очистку машины с отображением отдельных этапов процедуры на дисплее.

Внимание
Горячие жидкости в области выдачи!
Соблюдать главу Техника безопасности!

Программа очистки
▷ Руководство по очистке

5.2.2 Очистка молочной системы

Очистка молочной системы ▷Руководство по очистке.
Молочная система состоит из:
- Комбинированного сток
- Молочной форсунки
- Молочной трубки

Внимание
Горячие жидкости в области выдачи!
Соблюдать главу Техника безопасности!

Молочную систему необходимо тщательно очищать (в целях стерилизации) не реже одного раза в день, самое позднее через 24 часа.
В машинах с системой Plug&Clean это необходимо выполнять в конце рабочего дня в рамках процедуры очистки машины. Если данная очистка Plug&Clean не была выполнена, необходимо разобрать и вручную очистить комбинированный сток.

Внимание
Соблюдать указания по соблюдению гигиены!
См. главу Концепция очистки HACCP!



Очистка комбинированного сток.
▷ Руководство по очистке

Молочную трубку необходимо регулярно заменять.

Очистка молочной системы (обычная система)

Процедура очистки состоит из двух (опционально трех) этапов.
- Автоматическая промывка вспенивателя после каждой выдачи напитка, содержащего молок. или молочную пену (опция)
- Очистка вспенивателя в соответствии с указаниями на дисплее
- **Ежедневная** очистка комбинированного стока, молочной трубки и молочных форсунок в очищающем растворе методом погружения.

Очистка молочной системы Plug&Clean

Очистка системы Plug&Clean включает три процедуры.

- Автоматическая промывка вспенивателя после каждой выдачи напитка, содержащего молок. или молочную пену.
- Очистка Plug&Clean по указаниям на дисплее
- **Еженедельная** очистка комбинированного стока, молочной трубки и молочных форсунок в очищающем растворе методом погружения.



Программа очистки Plug&Clean
▷ Руководство по очистке

5.2.3 Промывка миксера

Промывка миксера представляет собой промежуточный этап очистки миксера.
Промывка миксера является одним из этапов программы очистки.



Промывка миксера
▷ Руководство по очистке

5.2.4 Очистка комбинированного стока

Данная процедура подразумевает тщательную очистку молочной системы. Полное описание данной процедуры ручной очистки см. в Руководстве по очистке.



Очистка комбинированного сток.
▷ Руководство по очистке

5.2.5 Очистка емкости для молок. (опция)

Необходимо ежедневно тщательно очищать емкость для молока.



Внимание
Соблюдать указания по соблюдению гигиены!

См. главу Концепция очистки HACCP

5.2.6 Общая очистка

Очистка емкости для кофейной гущи (желоба для гущи – опция)

✻ Опорожнить емкость для гущи и промыть под проточной водой.
✻ Очистка влажной тряпкой.

Каплеуловитель, корпус и передняя облицовка

✻ Очистка остывшую машину влажной тряпкой.
✻ Затем протереть насухо тонким куском замши или подходящей тряпкой.

Очистка металлических поверхностей

Для ухода за металлическими элементами облицовки (матовые поверхности) рекомендуем использовать средство WMF Purargan®.

Номера заказа для программы ухода WMF
▷ Приложение
Запасные части и принадлежности
стр. 68
Перед очисткой передней облицовки выключить машину, чтобы предотвратить срабатывание из-за случайного нажатия кнопок.

Не использовать для чистки абразивные порошки и т.п.! В противном случае на поверхности образуются царапины. Не использовать при очистке острые предметы! Для очистки использовать мягкие салфетки.



Опасность для машины!

Соблюдать указания, приведенные в руководстве!

5.3 Еженедельная очистка

5.3.1 Очистка миксера для Choc/Topping (опция)

Миксер для Choc/Topping

Периодичность очистки зависит от используемого продукта.

✻ Выключить машину кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ.
✻ Извлечь вилку из сетевой розетки.
✻ Снять облицовку молочной системы.
✻ Отсоединить молочную трубку, идущую от миксера к комбинированному стоку.
✻ Повернуть выступ байонетного соединения под стаканом миксера против часовой стрелки.

Стакан миксера освобождается от фиксации.



разблокировка

Теперь можно увидеть крыльчатку миксера.

✻ Очистка крыльчатку миксера тряпкой.
✻ Разобрать двухкомпонентный стакан миксера.
✻ Промыть обе части стакана и трубку миксера проточной теплой водой.
✻ Оставить все детали до полной просушки.
✻ Собрать узел.

При сборке все отверстия должны быть направлены в одну сторону.



Убедиться в том, что установлена спиральная направляющая, а трубка не пережата.

✻ Установить стакан миксера.
✻ Повернуть выступ байонетного соединения по часовой стрелке.
✻ Подсоединить трубку миксера к патрубку стакана миксера и к комбинированнному стоку.
✻ Установить облицовку молочной системы.

Плотно надевать трубку миксера.
В противном случае может пролиться горячая вода или напиток с горячим Choc/Topping.

Внимание!
Опасность обваривания!
Соблюдать главу Техника безопасности!

5.3.2 Очистка молочного кармана

Протирать карман еженедельно или по потребности влажной тряпкой.



5.3.3 Очистка водяного бака

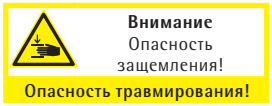
Раз в неделю выполнять тщательную промывку водяного бака чистой водой.



5.4 Регулярная очистка

5.4.1 Очистка варочного модуля

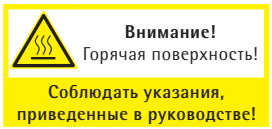
Варочный модуль можно очищать как при необходимости, так и с регулярным интервалом. Рекомендация: еженедельно.



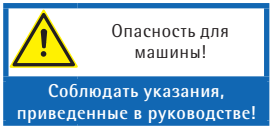
- ✻ Выключить машину кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ.
- ✻ Извлечь вилку из сетевой розетки.
- ✻ Вывести комбинированный сток полностью вверх.
- ✻ Извлечь емкость для гущи.
- ✻ Снять каплеуловитель.

Теперь открыт доступ к варочному модулю.

Опасность ожога!
Перед очисткой дать машине остыть.



Удерживать крепко, поскольку варочный модуль может выскользнуть и упасть на пол.
Не применять силу! Возможна поломка!



- ✻ Просунув руку в шахту под варочным модулем (рис. 1), отцепить защелку.
- ✻ Медленно переместить варочный модуль вниз, повернуть и извлечь вперед.
- ✻ Извлечь варочный модуль, надежно удерживая его в руках (рис. 2).



Рис. 1



Рис. 2

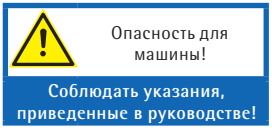
Использовать инструмент Multitool из набора принадлежностей.

✻ Повернуть болт в верхней части варочного модуля против часовой стрелки (рис. 3) до перемещения скребка в переднее положение.
✻ Отцепить пружины, сдвинув их наружу через кромку (рис. 4).
✻ Откинуть вверх загрузочный желоб.
✻ Промыть варочную сетку под проточной водой или очистить тряпкой.
✻ Удалить остатки молотого кофе кистью или щеткой.
✻ Промыть варочный модуль проточной водой.



Рис. 3

Ни в коем случае не мыть варочный модуль в посудомоечной машине и не использовать моющие средства!



✻ Просушить варочный модуль сухой тряпкой.
Перед установкой в машину варочный модуль должен быть совершенно сухим.

Удалить остатки молотого кофе из шахты машины.
✻ Вымести молотый кофе вперед или удалить пылесосом.



Рис. 4

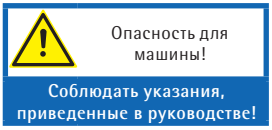
Установить в машину высушенный варочный модуль.

✻ Прицепить пружины к загрузочному желобу (рис. 4).
✻ Прижав заслонку, вставить варочный модуль в шахту и задвинуть до задней стенки.
✻ Задвинуть варочный модуль вертикально вверх до защелкивания крепления.
✻ Вставить емкость для гущи.
✻ Закрыть подвижную облицовку.



Варочная сетка

Если варочный модуль не удается установить без сопротивления: немного повернуть болт в верхней части модуля инструментом Multitool влево или вправо так, чтобы модуль легко проскальзывал в направляющую.
Не нажимать с силой!



5.4.2 Очистка емкости для зерен



Емкость для кофейных зерен следует очищать при необходимости и через определенные промежутки времени. Рекомендация: раз в месяц.

- ✻ Выключить машину кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ.
- ✻ Извлечь вилку из сетевой розетки.
- ✻ Разблокировать крепление емкости для зерен при помощи инструмента Multitool путем поворота по часовой стрелке.
- ✻ Вынуть емкость для зерен вверх.
- ✻ Высыпать оставшиеся зерна из емкости и тщательно протереть ее влажной тряпкой.
- ✻ Оставить емкость до полной просушки.
- ✻ Заполнить емкость для зерен и установить на машину.
- ✻ Зафиксировать емкость инструментом Multitool, повернув его против часовой стрелки.



разблокировка



блокировка



Не подносить пальцы к кофемолке!
Запрещается промывать емкость для зерен в посудомоечной машине.



Внимание
Опасность защемления!
Соблюдать главу Техника безопасности!

5.4.3 Очистка емкости для продукта (опция)

Choc/Topping, Twin-Topping, Twin-Choc

Периодичность очистки зависит от используемого продукта.



- ✻ Выключить машину кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ.
- ✻ Извлечь вилку из сетевой розетки.
- ✻ Разблокировать крепление емкости для продукта при помощи инструмента Multitool путем поворота по часовой стрелке.
- ✻ Вынуть емкость вверх и удалить из нее остатки продукта.
- ✻ Выкрутить накидные гайки спереди и сзади.
- ✻ Извлечь червяк порционера.



разблокировка



блокировка

✻ Тщательно протереть емкость влажной тряпкой.
✻ Тщательно очистить детали червяка порционера.
✻ Оставить емкость и детали до полной просушки.
✻ Установить на место червяк порционера и затянуть накидные гайки.



Детали порционера
Червяк

Обратить внимание на правильность положения отвала!

✻ Заполнить емкость для продукта и установить на машину.
✻ Зафиксировать емкость инструментом Multitool, повернув его против часовой стрелки.



Twin-Topping

Особенности конструкции емкости Twin-Topping
Емкость Twin-Topping разделена посередине, образуя две отдельных камеры для двух различных продуктов, например, Topping и Choc.
При сборке обращать внимание на правильность положения двух различных червяков порционеров.

1 = червяк для Choc
2 = червяк для Topping

С Twin-Choc: два червяка порционера 1.



Снятые червяки порционеров

Запрещается промывать емкости для продуктов в посудомоечной машине.

Опасность для машины!
Соблюдать указания, приведенные в руководстве!

5.5 Очистка парового стока

Ежедневно

- ✻ Смешать в высокой емкости 5 мл очищающего средства и 0,5 литра теплой воды.
- ✻ Погрузить паровую форсунку в очищающий раствор и кратковременно нажать кнопку выдачи пара.

Время действия: 30 минут

- ✻ Очистка деталь щеткой.
- ✻ Тщательно промыть водой.
- ✻ Нажать кнопку выдачи пара.

Пар вымывает из отверстий форсунки отсоединившиеся остатки молок. и удаляет остатки очищающего раствора.



Внимание
Опасность для здоровья!

Опасность раздражения и обваривания кожи в области выдачи!



Внимание!
Горячий пар!

Соблюдать главу Техника безопасности!

Еженедельно

- ✻ Выкрутить паровую форсунку.
- ✻ Погрузить паровую форсунку в очищающий раствор и оставить минимум на 5 ч.
- ✻ Очистка деталь щеткой.
- ✻ Тщательно промыть деталь чистой водой.
- ✻ Вкрутить паровую форсунку в сток для пара.
- ✻ Погрузить паровую форсунку в сосуд с чистой водой.
- ✻ Кратковременно нажать кнопку выдачи пара.
- ✻ Протереть сток для пара влажной тряпкой.

5.6 Замена фильтра

Для замены см. руководство по замене водяного фильтра.
После замены фильтра выполнить промывку по инструкциям на дисплее машины.



▷ *Программное обеспечение*
▷ *Замена фильтра*
стр. 27

5.7 Удаление накипи

Процедура удаления накипи описывается инструкциями на дисплее.



▷ *Программное обеспечение*
▷ *Удаление накипи*
стр. 24

Глава 6 Концепция очистки HACCP

Вы по закону обязаны заботиться о здоровье людей, использующих продукты, приготовляемые вами. Должна использоваться концепция очистки HACCP (комплексная методика анализа рисков и критических точек), в которой применяются специальные методики идентификации и оценки опасностей. В вашей организации или на предприятии должен быть выполнен анализ рисков. Целью такого анализа является определение и устранение возможных опасностей и обеспечение гигиены пищевых продуктов. Для этого должна быть разработана методика контроля и, при необходимости, правила проверки.
Перечисленные требования выполняются в случае правильного выполнения работ по установке, техническому обслуживанию, уходу и очистке кофеварочных машин WMF. Если работы по уходу или очистке машины выполняются ненадлежащим образом, то выдаваемые машиной напитки с содержанием молок. могут представлять опасность для здоровья.
В целях соблюдения положений концепции HACCP необходимо выполнять следующее:

"Постановление о гигиене пищевых продуктов от 05.08.1997 г."

Используйте нашу концепцию HACCP в отношении контроля за регулярностью очистки.

Ежедневная стерилизация молочной системы

- Выполнять работы под очистке согласно Руководству по очистке. Это обеспечит минимальное количество микроорганизмов в системе к началу ее работы.

Протоколы последних выполненных чисток можно вызвать кнопкой справки .



Всегда начинать эксплуатацию машины, используя только что открытый пакет свежего охлажденного молока.

- Как правило, в пастеризованном молоке, находящемся в закрытой упаковке, нет опасных бактерий. Всегда начинать эксплуатацию машины, используя только что открытый пакет свежего охлажденного молока.
- При открывании упаковки с молоком обеспечить совершенную чистоту! В случае открывания упаковки грязными руками или с использованием инструментов в молок. могут попасть бактерии.

Рекомендация:

используйте пастеризованное молок. жирностью 1,5 %.

Держать молок. в охлажденном состоянии!

- В запасе у вас всегда должна храниться невскрытая упаковка с охлажденным свежим молоком.
- Если в машине используется неохлажденное молоко, его следует употребить как можно быстрее. При необходимости охладить молок. перед использованием в машине.
- При более медленном расходе предварительно охлажденного молок. требуется его охлаждение в процессе работы машины.

Перед началом использования молок. должно иметь температуру ок. 6–8 °C.

В зависимости от настройки машины, из одного литра молок. можно получить ок. 20 чашек капуччино.

Компания WMF AG предлагает различные охлаждающие устройства (например, приставной холодильник WMF или охладитель для молок. WMF).

Рекомендация для машин с Choc/Topping (опция)

Регулярно очищать емкости для продуктов. Соблюдать указания, приведенные в главе Уход за машиной. Соблюдать указания производителя применяемого порошка (Choc/Topping).

Внимание!
Соблюдать указания по соблюдению гигиены!

См. главу Уход за машиной.

Концепция очистки HACCP

Месяц _____ Год _____

Использовать только охлажденное пастеризованное молоко, чтобы исключить риск для здоровья из-за попадания в организм бактерий!
В емкости для Choc и Topping засыпать только продукты с неистекшим сроком годности.

Выполненные работы по очистке:

1. Выполнение программы очистки.
   ▷ Руководство по очистке
2а. Очистка вспенивателя молока (комбинированного стока).
   ▷ Руководство по очистке
2б. Ежедневная чистка миксера.
   ▷ Руководство по очисткеg
3а. Очистка или замена комбинированного стока через 4 часа работы машины. (обязательно при малой пропускной способности и при использовании неохлажденного молока).
3б. Еженедельная очистка миксера и регулярная очистка емкости для продукта (глава "Уход за машиной").
4. Общая очистка машины.

Дата	Выполненные работы по очистке								Подпись
	Время суток								
	1	2		3			4		
1.									
2.									
3.									
4.									
5.									
6.									
7.									
8.									
9.									
10.									
11.									
12.									
13.									
14.									
15.									
16.									

Дата	Выполненные работы по очистке								Подпись
	Время суток								
	1	2		3			4		
17.									
18.									
19.									
20.									
21.									
22.									
23.									
24.									
25.									
26.									
27.									
28.									
29.									
30.									
31.									

Глава 7 Техническое обслуживание

Следует иметь в виду, что описываемая здесь кофеварочная машина является устройством профессионального типа, требующим периодического выполнения работ по техническому обслуживанию и удалению накипи.
Срок. проведения работ по удалению накипи рассчитываются самой машиной в зависимости от показателя жесткости применяемой воды и наличия водяного фильтра.
Срок. выполнения работ технического обслуживания рассчитываются машиной в зависимости от ее нагрузки и отображаются в виде сообщений на дисплее. После появления такого сообщения машину можно использовать и далее, однако для обеспечения ее безопасности и в целях предотвращения поломок следует как можно скорее выполнить техническое обслуживание.



Удаление накипи
▷ Программное обеспечение
▷ Уход за машиной
стр. 23

7.1 Техническое обслуживание машины

Предусмотрены следующие уровни технического обслуживания:



Удаление накипи
▷ Программное обеспечение
▷ Уход за машиной
▷ Удаление накипи
стр. 24

- Удаление накипи. Может быть выполнено самостоятельно пользователем или владельцем машины.

- Работы по уходу при появления соответствующего сообщения на дисплее могут быть выполнены самостоятельно пользователем машины.

Описание работ по уходу за машиной при появления сообщения на дисплее см. в инструкции по уходу в Наборе по уходу за машиной.
▷ Приложение Запасные части и принадлежности
стр. 68

- Работы по техническому обслуживанию при появлении соответствующего сообщения на дисплее могут быть выполнены только квалифицированным персоналом или в сервис-центре WMF, поскольку дополнительно выполняются проверки на соответствие нормам безопасности.

Сообщения Техническое обслуживание
▷ Сообщения и указания
стр. 54

- Осмотр при появлении соответствующего сообщения на дисплее может быть выполнен только квалифицированным персоналом или в сервис-центре WMF, поскольку он сопряжен с заменой важных для безопасности деталей.



Для выполнения других работ по ТО и ремонта обращаться в свой уполномоченный сервисный центр WMF.
Номер телефона центра указан на наклейке с адресом, имеющейся на кофеварочной машине, а также в товарной накладной.

7.2 Сервисный центр WMF

Если вы не знаете адреса/телефона своего сервисного центра WMF, то связаться с ним можно через центральный офис.

WMF AG
Eberhardstraße
D-73309 Geislingen (Steige)

Глава 8 Сообщения и указания

8.1 Сообщения, требующие вмешательства пользователя

Засыпать зерна



✻ Заполнить емкость для зерен (в зависимости от индикации).
✻ Проверить:
• Фиксатор емкости для продукта разблокирован?
▷ *Уход за машиной*
• Кофейные зерна не проваливаются внутрь.
✻ Помешать зерна большой ложкой и подтвердить действие кнопкой OK.

Только для машин без подключения к водопроводу
Наполнить бак



✻ Заполнить водяной бак и установить на место.

Только для машин с подключением к водопроводу:
Открыть зап. кран



✻ Открыть водяной кран и подтвердить действие.

Опорожнить вод. бак (машины с системой Aquaflex)



✻ Опорожнить водяной бак.
Данное сообщение отображается после переключения с водяного бака на водопровод.

Сточный бак полон



(при наличии сливного бака с сигналом о заполнении)
✻ Опорожнить сливной водяной бак и установить на место.

Удалить гущу



✻ Опорожнить емкость для кофейной гущи.

Устан. емк. для гущи



✻ Правильно установить емкость для гущи и закрыть облицовку.

Ошибка варочного модуля



✻ Снять варочный модуль.
✻ Очистка варочную сетку.
✻ Установить варочный модуль на место, проверив правильность защелкивания.

Машины с водяным баком

Замена водяного фильтра

✻ Заменить фильтр в течение недели, подтвердив выполненную работу в меню Уход за машиной.

Учитывать указания руководства по эксплуатации водяного фильтра!



Машины с подключением к водопроводу

Замена водяного фильтра

✻ Заменить фильтр в течение недели, подтвердив выполненную работу в меню Уход за машиной.

Учитывать указания руководства по эксплуатации водяного фильтра!



См. описание ошибок в руководстве по эксплуатации

Отображение кода ошибки.

▷ Сообщения об ошибках и неисправностях



Удалить накипь

✻ В течение недели выполнить процедуру удаления накипи.

▷ Программное обеспечение ▷ Уход за машиной



Сообщение Уход

✻ Выполнить работы по уходу в течение недели, подтвердив выполнение в меню Уход за машиной.



Сообщение Техническое обслуживание

✻ Обратиться в сервис-центр компании WMF.



Сообщение Осмотр

✻ Обратиться в сервис-центр компании WMF.



8.2 Сообщения об ошибках и неисправностях

При получении сообщения об ошибке или неисправности обязательно выполнить следующее:

✻ Выключить машину и через несколько секунд включить снова.

✻ Повторить действие, которое привело к возникновению сбоя.

В большинстве случаев после этого неисправность исчезает, и машиной можно пользоваться далее.
Если устранить проблему таким образом не удалось: найти в нижеприведенной таблице отображаемое на дисплее сообщение или код ошибки и следовать приведенным указаниям.
Если выполненные действия также оказались безуспешными, обратиться в сервис-центр WMF.
Некоторые сообщения могут сопровождаться блокировкой некоторых функций. Это можно определить по погасанию подсветки кнопок выдачи напитков. Кнопки с оставшейся подсветкой работают по-прежнему.

WMF presto! имеет встроенную программу диагностирования. Возникающие ошибки отображаются на дисплее. Сообщения об ошибках, кроме прочего, могут быть вызваны нарушениями электроснабжения машины.
При наличии ошибки или указания для пользователя машины на дисплее отображается знак ⚠.

✻ Нажать ⚠.
Отобразится код ошибки.

Код ошибки	*Описание ошибки*	*Указания по устранению*
6	Ток блокировки/ Затрудненный ход варочного модуля	✻ Выключить кофеварочной машины. ✻ Очистка варочного модуля. ▷ *Уход за машиной* ▷ *Очистка варочного модуля, стр. 45*
26 36	Заблокирована правая кофемолка Заблокирована левая кофемолка 	✻ Выключить кофеварочной машины. ✻ Извлечь вилку из сетевой розетки. ✻ Снять емкость для кофейных зерен. ✻ Повернуть мельничный диск инструментом Multitool (четырехгранник) против часовой стрелки (см. рис.). ✻ Установить емкость на место. ✻ Включение кофеварочной машины. ▷ *Уход за машиной* ▷ *Очистка емкости для зерен, стр. 47* При частом возникновении данной ошибки: ✻ Установить более грубую тонкость помола (на одну ступень). ▷ *Другие настройки* ▷ *Установка тонкости помола, стр. 38*

Код ошибки	*Описание ошибки*	*Указания по устранению*
88	Бойлер: перегрев	Выдача напитков временно приостановлена. ✻ Проверить, открыт ли главный кран, наполнена ли и правильно ли установлена емкость для воды. Если это не так: ✻ Выключить кофеварочной машины. ✻ Очистка варочного модуля. *▷ Уход за машиной ▷ Очистка варочного модуля, стр. 45* ✻ Включить машину и повторить попытку. *(Разблокировка происходит после остывания до нормальной температуры.)* ✻ Выключить машину, дать остыть, затем снова включить.
89	Бойлер: ошибка времени нагрева	✻ Выключить и затем снова включить машину.
161	Ошибка воды: горячая вода	*Между нижеописанными работами необходимо выключать и затем снова включать машину. Если ошибка не устранена, переходить к следующему этапу.* ✻ Проверить, открыт ли главный кран, наполнена ли и правильно ли установлена емкость для воды. ✻ Очистка варочного модуля. *▷ Уход за машиной ▷ Очистка варочного модуля, стр. 45* ✻ Установить более грубую тонкость помола. *▷ Другие настройки ▷ Установка тонкости помола, стр. 38* ✻ Уменьшить качество варки. *▷ Настройки ▷ Рецепты, стр. 29*
163	Ошибка воды: теплая промывка	*Между нижеописанными работами необходимо выключать и затем снова включать машину. Если ошибка не устранена, переходить к следующему этапу.* ✻ Проверить, открыт ли главный кран, наполнена ли и правильно ли установлена емкость для воды. ✻ Очистка варочного модуля. *▷ Уход за машиной ▷ Очистка варочного модуля, стр. 45*
186	Паровой котел: уровень	*Выдача напитков временно приостановлена.* ✻ Проверить правильность установки емкости для кофейной гущи. ✻ Выключить и затем снова включить машину.
188	Ошибка нагрева	✻ Выключить машину, извлечь вилку из сетевой розетки. ✻ Обратиться в сервис-центр компании WMF.
189	Паровой котел: ошибка времени нагрева	✻ Выключить и затем снова включить машину.

8.3 Ошибки без сообщения

Картина неисправности	*Указания по устранению*
Нет выдачи горячей воды, однако вода имеется в емкости для кофейной гущи	✻ Очистка сток для горячей воды. ✻ Обратиться в сервисный центр WMF (выдача кофе работает).
Нет выдачи Choc, однако вода имеется в емкости для кофейной гущи	✻ Не использовать функцию выдачи Choc. ✻ Обратиться в сервисный центр WMF (выдача кофе работает).
Заблокирован порционер для Choc, продукт выдается только с водой	✻ Очистка порционер. *▷ Уход за машиной ▷ Очистка емкости для продукта, стр. 47* ✻ Удалить порошок. ✻ Прокрутить червяк рукой до полного удаления порошка. ✻ При необходимости промыть водой. ✻ Дать компонентам полностью высохнуть.
Различия в выдаче кофе слева/справа	✻ Очистка комбинированный сток. *▷ Руководство по очистке*
Нет выдачи молочной пены/молока, несмотря на его наличие в емкости	✻ Проверить молочную трубку на предмет согнутых или пережатых мест. ✻ Проложить молочную трубку правильно. ✻ Очистка комбинированный сток. ✻ Проверить, не засорилась ли молочная форсунка. *▷ Руководство по очистке* ✻ Проверить, не покрылась ли ледяной коркой камера охладителя молока.
Ненадлежащее качество молочной пены, слишком низкая или слишком высокая температура	✻ Заменить молочную форсунку. - зеленая форсунка - для охлажденного молока. - белая форсунка - для неохлажденного молока. ✻ Очистка комбинированный сток. *▷ Руководство по очистке*
Не охлаждает охладитель молока	✻ Проверить, был ли охладитель включен отдельным включателем.
Насос работает постоянно, вода в емкости для кофейной гущи	✻ Выключить и затем снова включить машину. ✻ Если ошибка не устранена, обратиться в сервисный центр WMF.
Вспениватель молок. и водяной бак: установка/снятие затруднены	✻ Слегка смазать уплотнительные кольца специальной смазкой WMF. *▷ Инструкция по уходу в наборе по уходу за машиной.*
Не удается установить емкость для Choc/Topping	✻ Слегка прокрутить червяк порционера рукой по часовой стрелке.

Глава 9 Техника безопасности

9.1 Опасности для пользователя машины





Внимание
Пренебрежение правилами техники безопасности может привести к тяжелым травмам.

Соблюдать указания по технике безопасности!

Продукция компании WMF славится высочайшим уровнем безопасности. Однако действенность защитных устройств гарантируется только в том случае, если пользователь соблюдает следующее:

- Перед началом пользования машиной внимательно прочесть настоящее руководство по эксплуатации.
- Не прикасаться к горячим частям машины.
- Не пользоваться машиной, если она работает неправильно или повреждена.
- Пользоваться машиной только по завершении ее полного монтажа.
- Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию встроенных защитных устройств.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо лицами, не имеющими понятия о правилах его правильной эксплуатации. В таких случаях пользование устройством разрешается только под надзором и под руководством лица, ответственного за безопасность.
- Дети должны быть предупреждены о недопустимости игр с использованием устройства.

Несмотря на наличие в машине защитных устройств, ее неправильная эксплуатация может представлять опасность. Обязательно соблюдайте перечисленные ниже указания по обращению с машиной, чтобы не допустить травмирования и других последствий для здоровья.

Опасность обваривания!
В зоне выдачи кофе, Choc/Topping, горячей воды и пара существует опасность обваривания. Перед выдачей напитка следует всегда подставлять подходящую емкость.



Внимание
Горячие жидкости в области выдачи!

Опасность обваривания!



Внимание!
Горячий пар!

Опасность ожога!

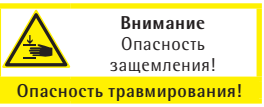
Опасность ожога!
Очистку варочного модуля выполнять только при холодной машине. В процессе работы варочный модуль может сильно нагреваться.



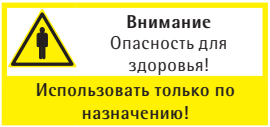
Внимание!
Горячая поверхность!

Опасность ожога!

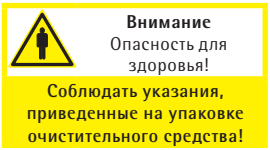
Опасность защемления!
При обращении с движущимися частями машины существует опасность защемления! При включенной машине не опускать руку в емкость для кофейных зерен и не прикасаться к варочному модулю.



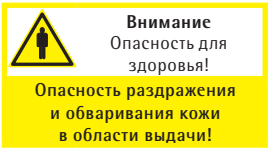
Опасность для здоровья!
В емкости для продуктов (кофейных зерен/Choc/Topping) и секцию для ручной загрузки разрешается загружать только продукты, подходящие для использования в машине!



Опасность для здоровья!
При обращении со специальным очистителем для вспенивателя и очистительными таблетками принять защитные меры, указанные на упаковке к данным средствам. Специальный очиститель для вспенивателя и очистительные таблетки имеют раздражающее влияние на кожу. Вставлять очистительную таблетку и очищающее средство только по запросу на дисплее.



Опасность раздражения и обваривания кожи!
Во время процесса очистки/удаления накипи не подставлять пальцы под стоки! Во время очистки/удаления накипи из комбинированного сток. выходит очищающая жидкость/раствор для удаления накипи.



Скользкая поверхность
При неправильном пользовании машиной или при ее неисправности из машины могут вытекать жидкости. Эти жидкости могут образовать скользкую поверхность.



9.2 Опасности для машины

В целях недопущения технических проблем и поломок машины выполнять следующие указания:

- При использовании воды с карбонатной жесткостью свыше 5 °dKH использовать водяной фильтр WMF, иначе возможно повреждение машины из-за накипи.
- В целях обеспечения юридической безопасности в конце каждого рабочего дня с использованием машины проверять, закрыт ли главный кран подачи воды, выключен ли главный электрический выключатель или извлечена вилка из сетевой розетки.
- Рекомендуем принять следующие меры по предотвращению возможного ущерба (пример):
  - установка датчика воды в подающий водяной шланг;
  - установка сигнализатора дыма (пожарного извещателя).
- После перерыва в эксплуатации машины рекомендуем перед ее следующим использованием минимум дважды выполнить программу очистки.

▷ *Руководство по очистке*

9.3 Использование по назначению

Кофемашина WMF presto! предназначена для приготовления кофейных напитков, молочных напитков и/или напитков, содержащих порошковые ингредиенты (Choc и Topping), в различных вариациях с выдачей напитка в чашки различной емкости. Машина также обеспечивает выдачу пара (с целью подогрева молока) и/или горячей воды. Машина предназначена для промышленного и профессионального применения и подразумевает эксплуатацию специалистами или лицами, прошедшими соответствующее обучение, в торговых заведениях, индустрии товаров широкого потребления и на сельскохозяйственных предприятиях либо эксплуатацию неспециалистами в промышленных условиях. Машину разрешается использовать на правах самообслуживания при условии надзора со стороны обученного персонала.

Использование машины подразумевает соблюдение Общих условий заключения торговых сделок WMF AG и указаний настоящего руководства по эксплуатации. Любое другое или отличное от указанного использование является использованием не по назначению. За возникший в результате этого ущерб изготовитель ответственности не несет.

Категорически запрещается использовать кофемашину WMF presto! для подогрева или выдачи любых иных жидкостей, кроме кофе, горячей воды (для напитков или очистки) и молок. (охлажденного, пастеризованного или со сверхвысокотемпературной обработкой).

9.4 Соответствие нормам

Машина соответствует требованиям Закона о пищевых продуктах и продовольственных товарах (LFGB), Постановления по потребительским товарам (BedGgstV), Постановления ЕС № 10/2011 и Постановления ЕС № 1935/2004 в их актуальной редакции. При условии использования по назначению устройство не представляет опасности для здоровья или прочих неприемлемых угроз.
Использованные при производстве машины материалы и сырье удовлетворяют требованиям Постановления по потребительским товарам и Постановления ЕС № 10/2011.Машина удовлетворяет всем соответствующим требованиям директив MD (MR) 2006/42/EC (EG), 2004/108/EC (ЭМС), 2011/65/EC (ROHS) и 2002/96/EC (WEEE). Заявление о соответствии прилагается к устройству. Устройство несет знак CE.

В случае внесения в конструкцию устройства изменений, не санкционированных WMF, данное заявление утрачивает свою силу.
Для стран, находящихся вне пределов ЕС, действуют местные законодательные предписания.
Устройство соответствует директиве об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE/EU) и не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами.



По вопросам утилизации обращаться в уполномоченный сервисный центр WMF. Адрес ▷ стр. 53

Мы гарантируем отслеживаемость согласно Постановлению ЕС № 1935/2004 и добросовестность производственного процесса в смысле соответствия Постановлению ЕС № 2023/2006.

9.5 Обязанности пользователя

Потребитель обязан позаботиться о регулярном выполнении на устройстве работ технического обслуживания силами сервисного персонала компании WMF или других специалистов, имеющих полномочия для проверки защитных устройств.
Доступ к сервисной части машины разрешается только лицам, имеющим необходимые знания и практический опыт ее эксплуатации, особенно в области безопасности и гигиены.
Машину следует располагать в таком месте, где на ней могут быть без проблем выполнены работы по уходу и техническому обслуживанию.
Надзор за машиной, используемой в офисах, общественных местах или в других условиях на правах самообслуживания, возлагается на персонал, прошедший инструктаж по правилам ее эксплуатации. Выполнение работ по уходу за устройством и консультирование пользователей возлагается на специально обученный персонал.
Владелец машины обязан заботиться о поддержании в надлежащем состоянии электрических установок и другого оборудования (например, в соответствии с Директивой BGV A3).

В целях обеспечения эксплуатационной безопасности машины необходимо проводить ее регулярную проверку. Данное мероприятие выполняется в рамках технического обслуживания машины силами персонала WMF или других работников, авторизованных компанией.
Очистку машины разрешается выполнять только с использованием специально предусмотренных для этого очистительных средств производства WMF для машины (таблеток. и молочной системы (жидкое очищающее средство).

Специальное очистительное средство WMF
▷ Приложение
Запасные части и принадлежности
стр. 68

Удаление накипи в машине разрешается выполнять только с использованием специально предусмотренного для этого средства для удаления накипи фирмы WMF.

Специальное средство для удаления накипи WMF
▷ Приложение
Запасные части и принадлежности
стр. 68

Соблюдать предписания производителя касательно циклов и интервалов выполнения работ по техническому обслуживанию (▷Техническое обслуживание).

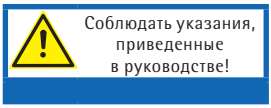
9.6 Гарантия

Покупателю устройства в соответствии с законодательством ФРГ предоставляется гарантийный срок в 12 месяцев с момента перехода рисков.
Продавец использует все возможности по удовлетворению претензий к изделию, возникших в данный период. Претензии, выходящие за данные рамки, особенно если они касаются возмещения ущерба, нанесенного в результате неправильных действий потребителя, не принимаются, насколько это позволяют законодательные предписания.
О недостатках, обнаруженных в устройстве, следует незамедлительно в письменном виде уведомить продавца.

Гарантия не распространяется:

▷ Инструкция по уходу в наборе по уходу за машиной

- На все детали, подверженные естественному износу в процессе эксплуатации. К ним, кроме прочего, относятся уплотнения, миксер и варочный модуль.
- На недостатки, вызванные атмосферными воздействиями, образованием накипи, химическими, физическими, электрохимическими и электрическими влияниями, поскольку они не происходят по вине компании WMF.
- В случае неиспользования водяного фильтра, несмотря на то, что жесткость используемой воды в данной местности требует установки такового и из-за его отсутствия возникли проблемы.



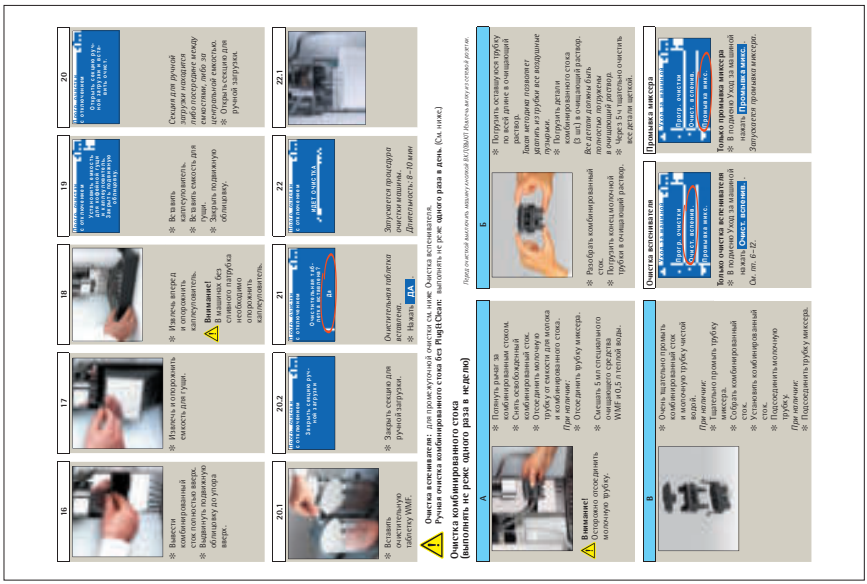
При подтверждении заказа клиенту разъясняется, требуется ли использование водяного фильтра.

- При возникновении проблем, вызванных несоблюдением указаний по пользованию, техническому обслуживанию и уходу за устройством (например, руководства по эксплуатации и указаний по ТО).
- При возникновении проблем, возникших из-за неиспользования оригинальных компонентов WMF или неправильной установки компонентов покупателем устройства или третьими лицами либо из-за неправильной или небрежной эксплуатации устройства.
- При наличии изменений в конструкции устройства, выполненных неквалифицированным персоналом или без согласия производителя, либо в случае выполнения ремонтных работ на устройстве покупателем или третьими лицами.
- При возникновении проблем, возникших из-за неправильного или ненадлежащего использования машины.



▷ Техническое обслуживание стр. 52

Приложение. Руководство по очистке (Стандартная)



Приложение. Технические характеристики

Технические характеристики кофеварочной машины

Номинальная мощность *	2,0–2,2 кВт
Рекомендуемая дневная производительность (эспрессо, крем-кофе)	до 150 чашек в день
Общая производительность системы подачи горячей воды	ок. 120 чашек в час
Емкости для кофейных зерен	по ок. 500 г каждая (опция–1 000 г)
Емкость для Choc/Topping	ок. 500 г
Электропитание *	1,N,PE 220–230 В, 50/60 Гц
Подсветка	Светодиоды класса 1
Наружные габаритные размеры	Ширина: 326 мм Высота с емкостью для зерен: 676 мм Глубина: 556 мм
Собственная масса	ок. 30–40 кг
Уровень непрерывного звукового давления (Lpa) **	< 70 дБ (A)

Права на внесение технических изменений сохраняются.

* *Для специальных исполнений - см. заводскую табличку; приведенные значения действительны для базового исполнения.*

** *Уровень звукового давления по шкале A шумомера Lpa (медленный) и Lpa (импульсный) на рабочем месте пользователя составляет при любом режиме работы машины меньше 70 дБ (A).*

Условия установки и эксплуатации

Подготовка устройства к подключению к электросети, водопроводу и канализации осуществляется покупателем. Данные работы следует поручить профессиональным установщикам с условием соблюдения общих, национальных и местных предписаний. Компания WMF имеет право лишь подключать машину к уже подготовленным соединениям. Производитель не может ни производить возложенные на покупателя установочные работы, ни нести ответственность за их выполнение. Клемма выравнивания потенциалов при необходимости устанавливается сервисной службой WMF.

Допуск по напряжению электросети	230 В +6 % и -10 %, прерывание напряжения на < 50 мс не приводит к нарушению работы машины.
Водоснабжение (возможность подключения к водопроводу - опция)	3/8-дюймовое шланговое подключение с установленными силами покупателя главным краном и очистным фильтром с размером ячеек 0,20–0,25 мм. Напор: мин. 0,2 МПа при 2 л/мин., макс. 0,6 МПа. Температура воды не более 35 °C. Использовать поставляемый с новой машиной и/или новым водяным фильтром комплект шлангов/трубок. Старые комплекты не использовать.
Качество воды	При использовании питьевой воды с карбонатной жесткостью более 5 °dKH требуется использование водяного фильтра WMF.
Водосток	Шланг не менее DN 19, перепад высот не менее 2 см/м
Температура окружающего воздуха	от +5 °C до максимум +35 °C (при температурах ниже нуля опорожнить водяную систему).
Максимальная влажность	80 % относительная без выпадения росы. Не использовать машину вне помещений.
Степень защиты	IP X0
Установочная поверхность	Машина должна стоять на ровной и устойчивой горизонтальной поверхности. Запрещается устанавливать устройство на поверхность, на которой оно может подвергнуться обрызгиванию или очистке водой из шланга, пароструйным аппаратом, циклоном или подобными устройствами.
Установочные отступы	По причинам функциональности, доступности для обслуживания и безопасности при установке устройства должно быть выдержано расстояние минимум в 50 мм от задней стенки и боковых стенок устройства (или других сторонних компонентов WMF). Рекомендуется обеспечить свободное пространство перед кофеварочной машиной в пределах 800 мм. Обеспечить свободное пространство на высоте минимум в 1 100 мм от верхнего края установочной поверхности под устройство. Рекомендуемое расстояние от пола до установочной поверхности под устройство - не менее 850 мм. Если из-за наличия стойки соединения машины должны быть направлены вниз, следует учитывать место для шлангов и т.п., которые могут ограничить полезное пространство внизу.
Установочные размеры для водяного фильтра	См. руководство по эксплуатации к водяному фильтру.

Приведенные характеристики подключения к электросети и указанные нормы действуют при подключении машины в странах ЕС. При необходимости учитывать специальные местные законодательные предписания. В странах, расположенных вне пределов ЕС, учет приведенных норм должны обеспечивать лица, осуществляющие подключение машины.

Система электроснабжения, обеспечиваемая силами покупателя, должна быть выполнена в соответствии со стандартом IEC 364 (DIN VDE 0100). В целях повышения уровня безопасности устройство должно быть защищено автоматом защитного отключения с номинальным током 30 мА (по EN 61008). (Автоматы защитного отключения по ток. утечки типа B обеспечивают срабатывание также при токах утечки стабилизированного напряжения постоянного тока). Благодаря этому достигается высокий уровень безопасности.) Вблизи от устройства или примерно в 30 см от верхней кромки стойки (на задней или боковой стенке ее основания) следует установить розетку типа Schuko (евророзетка) или однофазную розетку используемого в данной стране типа. В случае повреждения сетевого кабеля устройства он в целях недопущения опасных ситуаций должен быть заменен нашим сервисным персоналом или квалифицированным электриком. Сетевой кабель не должен касаться горячих частей устройства. Установка главного выключателя и розетки возлагается на покупателя устройства. Если устройство устанавливается на тележке (мобильная секция), использовать постоянное подключение к электросети покупателя запрещается.

В целях недопущения сбоев в работе внутренних экранированных проводов передачи данных машины из-за возникновения токов выравнивания потенциалов между устройствами в случае подключения машины к системе расчетов следует предусмотреть дополнительный провод выравнивания потенциалов. (см. EN 60309)

Приложение. Запасные части и принадлежности

Количество	Единица измерения	Наименование	Номер для заказа	Номер позиции	Исполнение
Комбинированный сток в сборе с Choc/Topping					
1	шт.	Комбинированный сток (комплект)	33 2867 5000	7	все
0,7	м	Молочная трубка	00 0048 4948	7	Свежее молоко
1	шт.	Молочная форсунка для холодного молока (зеленая)	33 2317 8000	7	Свежее молоко
1	шт.	Молочная форсунка для теплого молока (белая)	33 9516 9000	7	Свежее молоко
0,18	м	Трубка миксера	00 0048 0064	7	Choc/Topping
1	шт.	Пружина для трубки миксера	33 2292 6000	7	Choc/Topping
1	шт.	Стакан миксера	33 2318 0000	7	Choc/Topping
1	шт.	Емкость для молока	33 2321 1000		Свежее молоко
1	шт.	Крышка емкости для молока	33 2322 2000		Свежее молоко
Подключение к водопроводу, сток					
1	шт.	Соединительный шланг (соединение с водопроводом)	33 2292 1000	Установка машины, руководство	Водопровод
1	шт.	Угольник для сливного шланга	33 2165 8000	Установка машины, руководство	с водостоком
1,5	м	Сливной шланг	00 0048 0042	Установка машины, руководство	с водостоком
Принадлежности/инструменты					
1	шт.	Multitool (регулировочная головка)	33 2323 1000	1	все
Документация/руководства					
1	шт.	Комплект документации: • presto! Руководство по эксплуатации • presto! Руководство по очистке • presto! Руководство по очистке PlugEtClean • presto! Установка машины, руководство • Тест карбонатной жесткости WMF (с инструкцией)	33 2323 2190		все
Емкость для кофейных зерен (в сборе)					
1	шт.	Емкость для кофейных зерен	33 2253 1000	1	все
1	шт.	Запорная задвижка	33 2265 5000	1	все
1	шт.	Защитный кронштейн от постороннего вмешательства	33 2292 7000	1	все
2	шт.	Винты крепления защитного кронштейна	00 0047 3105	1	все
1	шт.	Уплотнительное кольцо емкости для продукта	33 2291 1000	1	все
Емкость для продукта					
1	шт.	Емкость для Choc	33 2823 5000	4	Choc
1	шт.	Емкость для Topping	33 2824 8000	4	Топпинг
1	шт.	Крышка емкости для продукта	33 2268 9000	1 и 4	все
1	лист	Пластинки с надписями для емкостей	33 2315 3100	4	все

Количество	Единица измерения	Наименование	Номер для заказа	Номер позиции	Исполнение
Емкость для кофейной гущи					
1	шт.	Емкость для кофейной гущи	33 2272 4000	9	все
Варочный модуль					
1	шт.	Варочный модуль	33 2823 6199	15	все
Каплеуловитель/решетка					
1	шт.	Каплеуловитель чашевидный	33 2254 9000	10	все
1	шт.	Решетка	33 2257 2000	10	все
Клемма выравнивания потенциалов					
1	шт.	Уголок	33 2107 1100		
1	шт.	Зубчатый диск	00 0047 2257		
1	шт.	Винт с цилиндрической скругленной головкой M6 x 16	00 0047 3414		
1	шт.	Шестигранная гайка	00 0047 2055		
Емкость для воды					
1	шт.	Емкость для воды	33 2254 1000	17	Емкость для воды
1	шт.	Крышка водяного бака	33 2296 1000	17	Емкость для воды
1	шт.	Сетка водяного бака	33 7006 2608	17	Емкость для воды
Комплект по уходу за машиной 1/15.000					
1	шт.	Набор по уходу за машиной 1/15.000 (машины, использующие свежее молоко и Choc)	33 2828 7000		все
Фильтр против накипи/водяной фильтр					
1	шт.	Адаптер для водяного фильтра в водяном баке	33 2327 1000		Емкость для воды
1	упаковка	Запасной элемент для водяного фильтра в водяном баке (комплект 4 шт.)	33 2332 2000		Емкость для воды
1	шт.	Водяной фильтр (комплект в сборе)	03 9331 0001		Водопровод
1	шт.	Запасной элемент для водяного фильтра	33 2426 5000		Водопровод
Номера заказа компонентов для программы ухода WMF					
1	флакон	Специальный очиститель WMF для вспенивателя молока	33 0683 6000		Свежее молоко
1	упаковка	Специальные очистительные таблетки (100 шт.)	33 2332 4000		все
2	флакон	Жидкость для удаления накипи (0,75 л)	33 7006 2869		все
1	шт.	Инструмент для очистки трубок	33 0350 0000		все
1	шт.	Щетка для очистки	33 1521 9000		все
1	тюбик	Специальная смазка WMF для уплотнительных колец (Molykote)	33 2179 9000		все

Алфавитный указатель

A

Aquaflex 38, 54

C

CupStCool 11

O

Оригинальные компоненты WMF 64

P

PIN-код, доступные функции 36

T

Topping, емкость 7
Twin-Topping 9
Twin-Topping, емкость 7, 13

А

Адаптер мини-холодильника 11

Б

Бариста 9, 16

В

Ввод PIN-кода 35
Взвешивание кофе 31
Включение кофеварочной машины 10
Водяной фильтр 27, 49, 52, 64
Возврат к меню выбора 19
Время варки 18
Время включения 21, 22
Время выключения 21, 22
Время и дата 31
Встроенный охладитель молока 15
Второй уровень 33
Выдача горячей воды 12
Выдача молока и молочной пены 11
Выдача напитка 10
Выключение 15

Г

Гарантия 64
Гарантия не распространяется 64
Готовность к работе 8, 16, 18

Д

День, копирование 22
Дисплей, контрастность 31
Другие настройки 38

Е

Ежедневная очистка 41
Еженедельная очистка 43
Емкости для кофейных зерен 66
Емкость для Choc 7
Емкость для кофейной гущи отсутствует 54
Емкость для кофейных зерен 7
Емкость для молока 42

Ж

Жесткость воды 32

З

Замена водяного фильтра 55
Замена фильтра 27, 49
Запасные части и принадлежности 68
Засыпка зерен 54
Защитные устройства 59

И

Изменить рецепты 29
Интервалы чистки, обзор 40
Информация таймера 23

К

Каплеуловитель, корпус и передняя облицовка 42
Каплеуловитель чашевидный 15
Качество 30
Клемма выравнивания потенциалов 66
Кнопка Decaf 7, 10
Кнопка Бариста 18, 33
Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ 33
Кнопка переключения 19, 33
Кнопка Теплая промывка 18, 32, 33
Кнопки выдачи напитков 28
Количество Choc-порошка 29
Количество молотого кофе 29
Контроль доступа 36
Концепция очистки HACCP 50
Кран, открывание 54
Краткий словарь терминов 8

Л

Латте макиато 20

М

Машины с системой Aquaflex 9, 25
Меню выбора 16, 20
Меню выбора, вызов 8
Механические настройки 38
Молоко и молочная пена 20
Молоко, количество 29
Молоко, охладитель 15
Молоко, холодное 51
Молочная пена, выдача 11
Молочная пена, качество 20
Молочная пена, количество 29
Молочная система, стерилизация 50
Молочного кармана 44
Молочной форсунки 11

Н

Надписи к кнопкам выдачи напитков 39
Наполнить бак 54

Настройка таймера 21
Настройки 28
Настройки для пользователя 32, 33
Неисправности 55
Неисправности варочного модуля 54

О

Обзор таймера 22
Обозначение частей машины 6
Объемы наполнения 29
Обязанности пользователя 63
Ознакомление с машиной 6
Опасности для машины 61
Опорожнить водяной бак. 54
Опорожнить емкость для кофейной гущи 54
Отмена PIN-кода 37
Отмена таймера 22
Отображение запрограммированных значений времени включения/ выключения 21
Охладить молоко 11
Очистка варочного модуля 45
Очистка водяного бака 44
Очистка вспенивателя 24
Очистка емкости для зерен 47
Очистка емкости для кофейной гущи 42
Очистка емкости для продукта 47
Очистка комбинированного стока 42
Очистка, концепция 50
Очистка металлических поверхностей 42
Очистка миксера 43
Очистка молочного кармана 44
Очистка парового стока 49
Очистка стока Steam Milk 49
Ошибки без сообщения 58
Ошибки, код ошибки 55
Ошибки, сообщения об ошибках 55
Ошибки, список ошибок 56
Ошибки, текст ошибки 56

П

Пар, выдача 12
Пауза для латте макиато 20
Перезапуск 34
Переключение 16
Переключение на водопровод 38
Переключение на водяной бак 38
Подготовка 25
Подключение источника молока 11
Подключение к электросети 67
Поля экранной маски Готовность к работе 16
Посуточный счетчик 37
Приготовление напитка из молотого кофе при помощи секции для ручной загрузки 14
Программа диагностирования 56
Программа очистки 23, 41
Программируемый таймер 20
Программное обеспечение 16
Промывка 26, 27
Промывка водяного фильтра 28
Промывка вспенивателя 32
Промывка, интервал 32
Промывка миксера 24, 42
Промывка при подогреве 32
Промывка стандартной молочной системы 42
Промывка фильтра 28
Протокол 19

Р

Раскладка кнопок 30
Расчет за напитки 37
Регулярная очистка 45
Режим самообслуживания 33
Рекомендация для машин с Choc/Topping 51
Рецепты и кнопки 28
Руководство по очистке 65
Руководство по эксплуатации, специальные символы 8

С

Сброс 31
Секция для загрузки таблеток 7
Секция для ручной загрузки 7, 14
Сенсорный дисплей 7
Сервисный центр WMF 53
Сообщение об ошибке 16
Сообщение о необходимости выполнения работ по уходу 16
Сообщения и указания 54
Сообщения, требующие вмешательства пользователя 54
Специальные символы, использующиеся в настоящем руководстве 8
"Справка" 16, 18
Срок действия 32
Счетчик, сброс 37
Счетчик, считывание 37

Т

Таймер 19, 20
Таймер, состояние 21
Температура котла 31
Теплая промывка 16
Технические характеристики 66
Техническое обслуживание 18, 52
Техническое обслуживание машины 52

У

Удаление накипи 24, 25, 26, 49
Удаление накипи в машинах с подключением к водопроводу 26
Указания 54
Управление машиной 10
Уровень Настройки 36
Уровень Очистка 36
Уровень Расчет 36
Условия установки и эксплуатации 66
Установка тонкости помола 38
Уход за машиной 18, 23, 28, 40

Ф

Фильтр против накипи, наличие 32
Функции меню выбора (экранные кнопки) 17

Э

Экономичный режим 35
Экранная кнопка меню 33
Экранные кнопки управления меню 17

Я

Язык сообщений дисплея 31



Ваш ближайший сервис-центр WMF:

© 2005–2012 WMF AG
Все права, в частности, на размножение, распространение и перевод, сохраняются. Без письменного разрешения производителя запрещается в любой форме копирование, размножение, разделение данного документа или любой его части, а также передача его электронным способом.

Концепция, подготовка, набор и верстка:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Оригинальное руководство по эксплуатации. Отпечатано в Германии.

Права на внесение технических изменений сохраняются. *21.01.2013*

presto!